

MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

Université DJILALI BOUNAAMA Khemis-Miliana

Faculté des lettres et des langues étrangères

Département des langues étrangères



Mémoire présenté pour l'obtention du diplôme de master

Spécialité : Didactique du Français Langue Etrangère

**La pratique évaluative rétroactive au service de la production
écrite en classe du FLE chez les apprenants de 3AS.**

Dirigé par :

-Mme. BELLAT Ihcène

Présenté et par :

- BENALI Rabeh

- BENNOUD Housseyn

Année universitaire : 2021/2022

Remerciements

En premier lieu, nous tenons de remercier ardemment « **ALLAH** », le plus Miséricordieux, qui nous a donné la bénédiction, le courage, la vaillance voire la persévérance afin d'exécuter cet humble travail.

En second lieu, nous n'hésitons jamais de remercier chaleureusement **nos chers parents** qui méritent notre gratitude, notre profond respect et notre amour, car ils nous ont encouragés toujours à apprendre sans cesse. Sans oublier -à coup sûr- de remercier cordialement notre encadrante « **Mme BELLAT Ihcène** », qui a accepté de nous encadrer lors de l'élaboration de ce modeste travail de recherche, qui nous a orientés adéquatement par ses conseils assez précieux, constructifs et propices, nous la remercions également pour sa patience, pour sa clémence et pour son indulgence.

Nous adressons également nos vifs remerciements **aux membres de jury** qui ont bien voulu débattre voire corrigé notre travail de recherche.

En dernier lieu, nous n'avons qu'à remercier vivement **tout ce qui nous a encouragé et tout ce qui a contribué à la réalisation de cet humble travail, de près ou de loin.**

Un grand merci pour vous, tous et toutes !

Dédicace

Nous **dédions** cet humble travail à :

- **Nos chers parents** qui méritent notre ample gratitude, notre profond respect voire notre grand amour, car ils n'ont jamais hésité à nous inspirer et à nous encourager d'apprendre sans cesse. Or ils avaient la ferme audace de nous orienter afin qu'on puisse persévérer sur la bonne voie.
- Notre encadrante **Mme BELLAT Ihcène**.
- Nos chers **frères et sœurs**,
- Nos **amis et collègues intimes**,
- Nos **proches aimés**,
- **Toutes les personnes** qui nous ont encouragés ou aidés lors de l'exécution de ce modeste travail, et à **tout ce qui a fait notre connaissance** de près ou de loin.

Résumé

Notre travail de recherche s'inscrit dans le cadre de la didactique de FLE, notamment dans le domaine de la didactique de l'écrit, il tente de répondre d'une manière spécifique aux difficultés qui pourraient persister souvent chez la pluralité de nos apprenants au moment de l'évaluation pédagogique voire pendant la réalisation d'un texte écrit, autrement dit lors de l'activité de la production écrite, sachant que cette activité est devenue un obstacle très perfide chez certains eux, car ils ne savent pas comment et quoi faire avant, pendant et après la rédaction de leurs textes écrits et ça reflète incontestablement l'insuffisance de leur stock lexical, la non-maitrise des règles syntaxiques, sans oublier la négligence des commentaires rétroactifs fournis par leurs professeurs qui favorisent l'apprentissage des apprenants afin qu'ils puissent s'améliorer. Or l'esprit qui ne lit pas maigrit comme le corps qui ne mange pas. C'est pour cette raison nous avons adopté le thème suivant : « La pratique évaluative rétroactive au service de la production écrite. »

Pour ce faire, nous avons évoqué deux parties : une partie théorique et une autre pratique, dans lesquelles nous avons tenté de montrer l'utilité de la pratique évaluative rétroactive lors de l'activité de la production écrite.

Mots clés : Didactique de FLE, Evaluation pédagogique, Production écrite, La rédaction, Difficultés, commentaires rétroactifs, s'améliorer, Enseignement, Apprentissage.

ملخص

عملنا البحثي هو جزء من تعليم الفرنسية كلغة أجنبية ، لا سيما في مجال تعليم الكتابة ، فهو يحاول الاستجابة بطريقة محددة للصعوبات التي يمكن أن تستمر في كثير من الأحيان بين تعدد المتعلمين في لحظة التقييم التربوي حتى أثناء تحقيق نص مكتوب ، أي أثناء نشاط الإنتاج الكتابي ، مع العلم أن هذا النشاط أصبح عقبة غادرة للغاية بالنسبة لبعضهم ، لأنهم لا يعرفون كيف وماذا يفعلون قبل وأثناء وبعد الكتابة. من نصوصهم المكتوبة وهذا بلا شك يعكس عدم كفاية مخزونهم المعجمي ، وعدم التمكن من القواعد النحوية ، دون إغفال إهمال التعليقات بأثر رجعي التي يقدمها مدرسوهم والتي تعزز تعلم المتعلمين حتى يتمكنوا من تحسينها. ولكن العقل الذي لا يقرأ يفقد وزنه مثل الجسد الذي لا يأكل. هذا هو السبب في أننا اعتمدنا الموضوع التالي: "الممارسة التقييمية بأثر رجعي في خدمة الإنتاج الكتابي." «
للقيام بذلك ، ذكرنا جزأين: جزء نظري وجزء عملي آخر ، حاولنا فيهما إظهار فائدة ممارسة التقييم بأثر رجعي أثناء نشاط الإنتاج الكتابي.

الكلمات المفتاحية: تعليم الفرنسية كلغة أجنبية ، تقويم تربوي ، إنتاج كتابي ، كتابة ، صعوبات ، تعليقات بأثر رجعي ، تحسين ، تعليم ، تعلم.

Abstract

Our research work is part of the didactics of French as a Foreign Language, particularly in the field of the didactics of writing, it tries to respond in a specific way to the difficulties that could often persist among the plurality of our learners at the moment of the pedagogical evaluation even during the realization of a written text, in other words during the activity of the written production, knowing that this activity has become a very treacherous obstacle for some of them, because they do not know how and what do before, during and after the writing of their written texts and this undoubtedly reflects the insufficiency of their lexical stock, the non-mastery of syntactic rules, without forgetting the neglect of retroactive comments provided by their teachers which promote the learning of learners so they can improve. But the mind that does not read loses weight like the body that does not eat. This is why we have adopted the following theme: “Retroactive evaluative practice at the service of written production. »

To do this, we have mentioned two parts: a theoretical part and another practical one, in which we have tried to show the usefulness of retroactive evaluative practice during the activity of written production.

Keys words : Didactics of French as a Foreign Language, Pedagogical evaluation, Written production, Writing, Difficulties, Feedback comments, improving, Teaching, Learning.

Liste des tableaux

- Grille d'observation en présence.....	31
- Table d'objectifs du questionnaire destiné aux enseignants.....	33
- Table d'objectifs du questionnaire destiné aux apprenants.....	33
- Questionnaire destiné aux enseignants.....	34
- Questionnaire destiné aux apprenants.....	35

Liste des sigles et abréviations

- FLE : Français Langue Étrangère
- PE : Production Ecrite
- MAO : La méthodologie Audio-Orale
- SGAV : La méthodologie structuro-globale audio-visuelle

Table des matières

Remerciements / dédicace	2
Résumé.....	3
ملخص.....	4
Abstract.....	5
Liste des tableaux.....	6
Liste des sigles et abréviations.....	7
Table des matières.....	8
Introduction générale.....	01
<u>Cadre théorique :</u>	
Introduction	03
Premier chapitre : L'écrit / la production écrite en classe de FLE.	04
1. L'enseignement/ apprentissage de l'écrit en classe de FLE.....	04
2. L'écrit :	05
2.1. Essai de définition.....	05
2.2. La compétence de l'écrit.....	06
3. La production écrite.....	06
3.1. Définition de la production écrite.....	06
3.2. La place de la production écrite à travers les méthodologies d'enseignement.....	06
3.2.1. La méthodologie traditionnelle.....	07
3.2.2. La méthodologie directe.....	07
3.2.3. La méthodologie audio-orale (M.A.O).....	07
3.2.4. La méthodologie structuro-globale audio-visuelle (SGAV).....	08
3.2.5. La méthodologie communicative.....	08
3.2.6. L'approche par compétences.....	09
3.3. Les stratégies de la production écrite	09

Deuxième chapitre : L'évaluation dans la classe de FLE.

Introduction	10
I / L'évaluation.....	10
I.1.Définitions	10
I.2.Comment évaluer une production écrite	11
I.3. Objectifs d'évaluation de l'écrit	12
I.4.Les types d'évaluation	12
II / La rétroaction en classe de français	13
II.1 / Définition	13
II.2 / Caractéristiques de rétroaction	14
II.3 / Niveaux d'intervention rétroactive	15
II.4 / La motivation dans la rétroaction	16
III / Difficultés, enjeux et défis de la mise en pratique de la rétroaction	16
Troisième chapitre : La rétroaction dans les activités de production écrite.	
A / La Production écrite comme synthèse des apprentissages.....	
1)-Point de départ en apprentissage	18
2)-L'écriture pour atteindre les finalités.....	18
3)-La place de la production écrite dans l'enseignement du français	18
4)-La production écrite en pédagogie du projet.....	18
5) L'activité de synthèse séquentielle.....	19
5.1) - Lecture - Ecriture.....	19
5.2) - Les points de langue en faveur d'écriture.....	19
B / Les activités séquentielles d'écriture.....	20
1. La préparation à l'écrit.....	20
2. La production écrite.....	21
3. Le compte rendu.....	22
C/ L'évaluation rétroactive des productions	23
I / Comment et quand évaluer ?	23
II / les acteurs rétroactifs	24
II.1. La rétroaction de l'enseignant à l'apprenant	24
II. 2. La rétroaction des apprenants à l'enseignant	25
II.3. Le rôle des pairs	25
III.L'importance du dialogue interactif	25
IV. Choix du moment de la rétroaction.....	25
V. Les types de rétroaction.....	26
V.1.Rétroaction de base.....	26

V.2.Rétroaction directive	26
V.3. Rétroaction d'entraînement.....	26
Conclusion	27
<u>Cadre pratique :</u>	
Introduction	28
Premier chapitre : Recueil de données par observation.....	28
1- Présentation de l'enquête	29
1.1 Population d'enquête.....	29
1.2 Déroulement de l'enquête	30
2-1 Objectifs d'enquête	30
2-2 La grille d'observation	31
2- Recueil de données par le questionnaire.....	31
2.1 Description de l'instrument de l'enquête	31
2.2 Présentations des questionnaires	31
2.2.1 Questionnaire destiné aux enseignants.....	32
2.2.2 Questionnaire destiné aux apprenants.....	32
3. Tables des objectifs.....	
3.1. Questionnaire destiné aux enseignants	33
3.2. Questionnaire destiné aux apprenants	33
4.1 Le questionnaire destiné aux enseignants	34
4.2- le questionnaire destiné aux apprenants	35
Deuxième chapitre : Analyse et interprétations des résultats.	36
1. Résultats d'entretien et présences	36
Conclusion	37
2. Résultats des questionnaires	38
2.1 Questionnaire des enseignants.....	38
Conclusion	45
2.2 Questionnaire des apprenants.....	46
Conclusion	51
Conclusion générale	52
Bibliographie	54
Annexe.....	56

Introduction générale

Plusieurs travaux de recherches ont fait l'objet d'étude d'analyser les approches et les méthodes de gestion en classe et les notions pratiques dans l'enseignement /apprentissage du français langue étrangère (FLE) en Algérie, et tout particulièrement de l'évaluation qui a pris une place intéressante dans le processus éducatif, cela n'a pas cessé et ne cesse pas encore d'attirer notre attention et d'attiser notre curiosité.

Nos premières réflexions s'inspirent de nouvelles réformes éducatives entreprises au sein des établissements algériens, initiées depuis quelques années scolaires qui préconisent l'approche par les compétences arrivant à l'approche inclusive en vogue dans plusieurs pays, comme cadre méthodologique sur lequel repose et se structure l'acte pédagogique au sein de la classe.

Tant que la tâche de l'enseignant consiste à planifier l'évaluation de façon à suivre les apprentissages et la progression de l'élève. Nous nous focalisons dans notre présente étude sur l'une des formes d'évaluation les plus efficaces qu'on adopte pour atteindre les objectifs éducatifs avec nos élèves dans la classe de FLE en Algérie.

D'après des recherches faites par John Hattie sur plus de 800 méta-analyses qui résument plus que 50000 études individuelles et 250 millions d'élèves concernés pour le but d'étudier l'influence possible de 138 facteurs de réussite en apprentissage, la rétroaction connue comme l'une des formes évaluatives les plus efficaces était en tête de liste retenue lors de cette expérience professionnelle.

Non seulement la rétroaction est reconnue pour assurer une progression des apprentissages et affecter la motivation des étudiants, mais elle contribue aussi à maintenir leur engagement et à soutenir leur persévérance dans les tâches d'apprentissage complexes.

Elle permet à l'élève de réajuster alors qu'il est encore temps de le faire et réduire l'écart entre les compréhensions et performances actuelles et l'objectif recherché.

La rétroaction est au cœur des pratiques des enseignants autant qu'un levier aidant à l'acquisition des savoirs bien que la pratique évaluative rétroactive pourrait être un outil de gestion respectable pour l'enseignant dans sa classe.

Depuis toujours, l'écriture est en tête des façons d'expression sur terre, elle est considérée aussi comme une puissante forme d'apprentissage et de pensée, bien que le fait d'écrire sollicite des diverses compétences qui mènent à la résolution de plusieurs situations problèmes.

Sachant que la production écrite reste le miroir qui fait apparaître le global de toutes les tâches et les activités confondues pendant le parcours d'apprentissages dans une classe.

C'est ainsi que nos premières réflexions, ont commencé à prendre corps sous forme de cette problématique :

Le bon enseignant prévoit ce qu'il doit évaluer, comment et à quel moment l'enseignant doit évaluer son apprenant ?

Comment l'apprenant doit-il agir positivement pour améliorer ses compétences en production écrite lors d'une évaluation rétroactive ?

Quel rôle motivant fournit l'évaluation rétroactive à la maîtrise de production écrite chez les apprenants de 3AS ?

Notre objectif de ce questionnaire est d'assurer la progression sur le savoir, le savoir-faire en classe de FLE chez les apprenants de 3as.

Notre OBSERVATION SUR LE TERRAIN nous a permis d'émettre les hypothèses suivantes :

La rétroaction c'est passer d'une simple forme de jugement négatif à un commentaire positive constructif.

La rétroaction pourrait assurer l'évolution du niveau qualitatif des productions écrites chez les apprenants.

Pour faire passer clairement nos préoccupations et informations. Nous proposons de subdiviser notre travail en deux parties :

La première partie théorique, qui se composera de deux chapitres que nous considérons complémentaires, le premier sera consacré à l'enseignement de l'écrit et l'évaluation, et le deuxième sera sur la rétroaction et ses types.

C'est la pratique évaluative rétroactive qui retiendra notre attention : tel qu'elle est conçue dans le cadre de l'enseignement/ apprentissage du français langue étrangère (FLE). Enfin, nous mettrons l'accent sur notre thème principal qui est la production écrite.

Quant à la deuxième partie pratique, nous essayons de consulter les enseignants et assister chez eux en classe de FLE pour voir s'ils pratiquent l'évaluation rétroactive.

Avec les deux questionnaires que nous avons distribués aux apprenants et leurs enseignants afin de mesurer l'existence de cette forme d'évaluation en classe algérienne.

Première partie : Cadre théorique

Apprendre une langue étrangère consiste à acquérir des savoirs et des savoir-faire dans les quatre compétences : en compréhension de l'oral, production orale, compréhension de l'écrit et en production écrite, donc c'est à l'enseignant d'installer ces aptitudes chez le jeune apprenant, et à celui-ci d'être capable de comprendre et de produire des énoncés en mettant en œuvre les actes de parole et les notions étudiées dans des situations de communication proches de son vécu, à l'oral voire à l'écrit.

Dans ce chapitre, nous mettrons l'accent sur la compétence de l'écrit en classe de FLE, sa valeur et son impact dans le processus d'enseignement-apprentissage du français, notamment celle de la production écrite puisque c'est une activité indissociable du parcours scolaire de l'apprenant.

Premier chapitre :

L'écrit / la production écrite en classe de FLE.

I / L'enseignement/ apprentissage de l'écrit en classe de FLE :

La problématique de l'écrit en FLE est actuellement au centre des réflexions linguistiques et didactiques. C'est un moyen de transmission du savoir et un instrument privilégié pour l'évaluation des acquis. Le savoir écrire est une compétence qui s'acquiert grâce à l'expérience et qui s'enrichit avec la production d'écrits diversifiés où l'apprenant actualise ses connaissances. Il est non seulement omniprésent et multifonctionnel mais aussi un enjeu majeur à la fois scolaire et social, donc l'enseignement/ apprentissage de l'écrit en classe de FLE est une activité primitive qui favorise le bon acheminement de l'apprentissage de cette langue étrangère.

D'abord, produire un écrit, représente une activité mentale complexe de construction de sens, qui ne peut se faire que par une progression graduelle. Les facteurs qui facilitent la pratique de l'écrit sont le soutien de l'enseignant, le travail en groupe, et le vouloir d'apprendre manifesté par l'apprenant lui-même qui consiste un atout primordial dans la progression de ses apprentissages. Or dans son parcours scolaire en général.

Par ailleurs, les difficultés rencontrées par les apprenants sont multiples surtout lorsqu'on parle du domaine de l'écrit vu que la majorité des apprenants n'arrivent pas souvent à produire des textes écrits courts et cohérents donc ils n'arrivent pas à communiquer par écrit, dans ce contexte, Moirand souligne que : « enseigner l'écrit, c'est enseigner à communiquer par et avec l'écrit.» (Moirand, 1990 : 21).

Il faudrait que les apprenants comprennent également qu'on adapte le langage à une situation de communication. On peut faire cet apprentissage à l'oral, mais, comme le souligne Plane. S : « la communication par écrit laisse le temps au scripteur de se représenter le cadre de la réception de son message, et elle l'oblige à faire un effort pour s'imaginer ces conditions de réception ; elle permet également à la correction, la reprise après les réactions du destinataire. Ainsi la production d'écrits constitue une situation d'apprentissage qui aide les apprenants à mieux communiquer dans toutes les circonstances et donc à s'intégrer professionnellement voire socialement.»

D'ailleurs, l'acte d'écriture est très pénible pour eux, c'est un vrai calvaire et il n'est pas facile de les faire écrire parce qu'ils ne savent pas comment et quoi écrire et pour quel

objectif font-ils ces écrits, d'ailleurs ils ne maîtrisent pas très souvent tous les éléments et procédés qui leur permettent de structurer un texte et lui donner sa cohérence linguistique, autrement dit, ils ont un bagage lexical très restreint ce qui ne leur permet pas de mener à bien cette tâche d'écriture.

A / L'écrit :

1 / Définitions :

Selon le dictionnaire de français LAROUSSE 2010, l'écrit est défini comme : « toute chose écrite, acte, convention écrits, ensemble des épreuves écrites d'un examen, d'un concours... langue écrite. »

D'ailleurs, le dictionnaire électronique Français le définit comme suit : « ce qui est écrit sur papier, sur du parchemin...ouvrage de l'esprit rédigé. »

En outre, plusieurs spécialistes de la matière ont tenté de donner des définitions plus appropriées du concept en question, pour Jean pierre Cuq le terme « écriture » est dérivé de « écrit » et qui « désigne, dans son sens le plus large, par opposition à l'oral, une manifestation particulière du langage caractérisée par l'inscription, sur support, d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue ». Il ajoute : « l'écrit est une activité complexe qui repose sur une situation (thème choisi, public visé), et exige des connaissances relatives au thème et au public, un savoir-faire, et comprend trois étapes : la production, la planification des idées, la mise en mot et la révision ».

Par ailleurs, l'écriture est en effet un facteur de réussite ou d'échec pour les apprenants puisque la capacité à communiquer par écrit joue un rôle considérable à tous les moments de la scolarité du primaire à l'université, donc l'écrit est l'une des quatre compétences à apprendre par cœur par l'apprenant afin qu'il puisse s'exprimer spontanément et couramment dans la classe ou dehors de son entourage éducatif, de plus, dorénavant tout enseignement et tout apprentissage repose dans le système scolaire national sur l'écrit, chaque enseignant de presque toutes les matières enseignées est confronté périodiquement ou quotidiennement à l'écrit de ses apprenants.

Comme le souligne Plane. S dans son ouvrage théorique « Écrire au collège », savoir écrire est indispensable pour plusieurs raisons : « L'écrit est une discipline instrumentale qu'on retrouve dans toutes les matières », « la transmission des connaissances se fait par la réception de discours oraux et écrits » et surtout, « le contrôle des connaissances se fait de façon très majoritaire par la production d'écrits ». L'écrit n'est donc pas seulement évalué en français mais bien dans toutes les disciplines, il est ainsi un facteur important de la réussite des apprenants à l'école. Or c'est on écrit qu'on devienne écrivain.

2 / La compétence de l'écrit : dans la communication écrite l'émetteur du message et le récepteur ne sont pas tout à fait en contact direct. Par conséquent, puisque le destinataire est absent, le scripteur ne peut pas contrôler l'effet de son message sur le destinataire. Desmond (2005:46) remarque que cette absence dans l'espace implique des contraintes spécifiques à la production écrite, entre autres.

* L'organisation rigoureuse des signes graphiques (écriture lisible, orthographe, ponctuation, typographie) pour la lisibilité et l'expressivité du texte;

* La clarté du message (précision du vocabulaire, correction de la syntaxe, concision). Puisqu'il n'est pas possible d'expliquer en direct, il est nécessaire de lever les ambiguïtés possibles du message en fournissant au lecteur des repères de sens (récurrence de mots ou de thèmes, redondances de constructions, connecteurs, anaphoriques);

* L'élaboration d'un discours en continu (phrases complexes, liens logiques, cohésion textuelle) car il n'y aura pas d'interruption. Compte tenu de cette situation, écrire est devenu un acte complexe. On ne sait pas parfois d'où doit-on commencer à écrire ? Que doit-on dire en premier et la suite ? Ou que peut-on dire ? Certes, la production écrite demeure une compétence langagière délicate à enseigner et à faire acquérir.

Nous distinguons qu'il y a deux types de savoir-faire visés dans l'enseignement de production écrite :

1- Savoir orthographier (assurer le passage du code oral au code écrit, activité qui implique la connaissance du système graphique du français) ;

2- Savoir rédiger (construire une phrase écrite, enchaîner paragraphes, produire un texte).

B / La production écrite :

Selon Akmoun (2009), la production écrite est un processus constitué de plusieurs phases : la conception d'idées, la délimitation du sujet par l'organisation des idées par le biais d'un schéma, la rédaction, la révision, le partage et la diffusion. Il prétend que « différentes activités mentales, appelées aussi processus rédactionnels, sont mobilisées dans l'acte d'écrire : la planification, la mise en texte et la révision » (Akmoun, 2009 : 26).

Dans le milieu secondaire, l'enseignement en classe de FLE, l'écrit est très important il sert à créer des espace communicatifs entre les enseignants et les étudiants et lors une activité de production écrite, l'étudiant est sensé exploiter et démontrer des savoirs spécifiques en lecture et avoir un capital lexical important pour pouvoir produire ou reproduire des paragraphes, des lettres ou textes ou différents types et sous différents axes.

II / La Place de la PE à travers les méthodologies d'enseignement

Il est bien connu que de la production écrite a une place prépondérante dans l'enseignement/apprentissage de FLE, car lors de cette activité l'apprenant apprend comment manifester ses pensées voire ses sentiments en produisant des textes écrits, mais tout le monde sait que ce domaine de formation est sensiblement épineux à mettre en œuvre.

Nous proposons dans la partie qui suit d'examiner la place accordée à la production écrite à travers les différentes méthodologies de l'enseignement des langues. À cet effet, nous ne retiendrons que six méthodologies, à savoir : la méthodologie traditionnelle, directe, audio-orale (M.A.O), structuro-globale audio-visuelle (SGAV), l'approche communicative et l'approche par compétences étant donnée qu'elles ont le plus marqué le domaine de la didactique des langues.

II.1 / La méthode traditionnelle :

Appelée également méthode Grammaire-Traduction, son objectif optimal était la lecture, la compréhension et la traduction des textes littéraires où l'apprenant est appelé à appliquer les règles grammaticales dispensées explicitement dans sa langue maternelle. Dans cette méthode, toute la priorité est accordée à l'écriture, mais elle ne donne pas accès à un véritable apprentissage de l'expression écrite car « Les exercices d'écriture portent sur des points de grammaire à faire acquérir aux apprenants (ordre des mots dans la phrase, élaboration d'une phrase simple, complexe, etc.) et proviennent d'exemples tirés » de textes littéraires lus et traduits. Ces textes au langage normatif sont considérés comme « le moyen le plus sûr de devenir un bon rédacteur. » (Cornaire & Raymond, 1999, p.4-5).

Bref, la méthodologie grammaire-traduction ne favorise pas le développement d'une réelle compétence orale ou écrite, elle tend à « former de bons traducteurs de textes littéraires ».

II.2 / La méthodologie directe :

Cette méthode bannit l'usage de la langue maternelle : « l'accent est mis sur l'acquisition de l'oral et l'étude de la prononciation... » (Cuq, 2003, p.237) et « Les habiletés à lire et écrire sont développées après l'apprentissage de l'habileté à parler ». (Germain, 1993, p.127). Ainsi, dans la méthodologie directe, l'activité d'écriture est placée au second plan ; elle n'est pas considérée « comme un système autonome de communication, mais comme une activité subordonnée à l'oral permettant de transcrire ce que l'apprenant sait employer oralement (dictée...). Cette conception de l'écrit est nommée « passage à l'écrit » ou « l'oral scripturé ».

II.3 / La méthodologie Audio-Orale (M.A.O.) :

Comme dans la méthodologie directe, l'écrit dans cette méthode prend sa place au second plan et l'oral reste prioritaire. Selon Cornaire et Raymond, les activités d'écriture « se

limitent le plus souvent à des exercices de transformation et de substitution » dans lesquels le sens est négligé au détriment de l'aspect syntaxique ou bien se limitent « à une composition où l'on s'attend à ce que l'apprenant reprenne les structures linguistiques présentées à l'oral ». (Cornaire & Raymond, *ibid*, p.5-6). Ainsi, l'apprentissage de l'expression écrite, d'une vraie communication écrite et surtout d'une autonomie à l'écrit n'est pas structuré.

II.4 / La méthodologie structuro-globale audio-visuelle(SGAV) : dans le cadre de cette méthodologie, la langue est avant tout un moyen d'expression et de communication orale « dont l'apprentissage doit porter sur la compréhension du sens global de la structure, les éléments audio et visuel facilitant cet apprentissage (Cornaire,1998, p.18)

Ainsi, l'oral prend le devant sur l'écrit. Ce dernier est enseigné via la dictée qui « devient un nouveau prétexte pour revenir de la graphie aux sons, puisqu'on demande aux apprenants de lire à haute voix les phrases qu'ils viennent d'écrire ». (Cornaire & Raymond, *ibid*, p.8). L'écriture est toujours marginalisée et considérée comme une activité auxiliaire de l'oral et la dictée perdure sa fonction de production écrite.

II.5 / L'approche communicative :

L'approche communicative s'appuie sur le principe selon lequel la langue est un instrument de communication, mais aussi d'interaction sociale. Elle vise surtout l'appropriation d'une compétence de communication où sont mobilisées la composante linguistique, sociologique, discursive et stratégique. Pour Germain, « Dans cette perspective, savoir communiquer signifierait être en mesure de produire des énoncés linguistiques conformes, d'une part, à l'intention de communication (comme demander une permission, etc.) et, d'autre part, à la situation de communication (statut, rang social de l'interlocuteur, etc.) » (Germain, 1993,p.204).

La production écrite prend « de plus en plus d'importance étant donné que les besoins peuvent prendre des formes variées et nombreuses : comprendre des renseignements écrits, rédiger une note de service, donner des indications par écrit, etc. » (*ibid.*, p.12). Les activités scripturales consistent dès lors à produire des énoncés en contexte authentique visant une réelle compétence de communication à travers des activités créatives (simulation, jeux de rôle...) Toutefois, il est à noter que même si la communication ne concerne plus seulement l'oral mais aussi l'écrit, les pratiques scripturales demeurent le parent pauvre des débuts de l'approche communicative jusqu'à la décennie 1990, période à laquelle l'impact de la didactique de l'écrit se fera toutefois sentir (Cuq, *ibid*, p.248).

En parcourant ces différentes méthodologies des langues étrangères, il va sans dire que l'activité d'écriture a été toujours considérée comme une activité secondaire qui n'avait pas

une place primordiale dans l'enseignement des langues. Néanmoins, l'écrit devient aujourd'hui un instrument puissant de communication et de conservation de l'information, mais aussi un instrument central de régulation de la société et de contrôle de l'individu.¹

II.6 / L'approche par compétences :

La compétence désigne la mobilisation d'un ensemble de ressources (savoir, savoir faire, savoir être), en vue de résoudre une situation complexe. Elle permet d'agir et réagir.

L'approche par les compétences met l'accent sur ce que l'apprenant a appris et ce qu'il réussit à utiliser concrètement dans des tâches et situations nouvelles et complexes.

III / Processus et stratégies de PE :

Les apprenants en français langue étrangère consacrent plus de temps à l'écriture, pour vérifier ce qu'ils viennent d'écrire, soit par rapport à l'orthographe des mots, soit pour une règle de grammaire soit pour traduire leur pensée en langue étrangère qu'en langue maternelle, pour la révision, comme le montre Hall (1990) Ce dernier a constaté que le processus de révision en FLE est plus important et il est nature grammaticale.

A / Les stratégies de production écrites :

1 / La planification : planifier, déterminer la structure du texte, collecter des informations.

2 / Le brouillon : exploiter le vocabulaire, rédiger des phrases, relier, enrichir le texte.

3 / Révision : relire le texte, vérifier la cohérence textuelle, les connecteurs logiques et la concordance des temps, réécrire.

4 / Auto-évaluation : vérifier la présentation matérielle et la mise en forme du texte, respecter la ponctuation et la lisibilité, relire le texte.

B / Modèles de processus rédactionnel :

1 / Le modèle de MOIRAND pour la production en langue Étrangère (1979) : Nous pouvons constater que le modèle de Moirand marque une nette différence avec Les autres modèles linéaires précédemment cités, car mettant en étroite relation la situation de production écrite avec la lecture. Moirand met en relief les vertus de la lecture, qui est susceptible d'aider l'apprenant à mieux élaborer sa production écrite.

2 / Le modèle de HAYES et FLOWER (1980) : Le modèle de ces deux chercheurs, s'apparente en réalité à une démarche de Résolution de problèmes, Il se subdivise en trois grandes composantes : Le contexte de la tâche, la mémoire à long terme du scripteur et les processus d'écriture. Ce modèle se base sur trois processus principaux mobilisés lors d'une tâche de production écrite :

- Processus de planification (planning).
- Opération de mise en mots (en texte), rédaction du brouillon, (translating).
- Révision-Détection, correction réécriture (Reviewing).

Deuxième chapitre :

L'évaluation dans la classe de FLE.

L'évaluation est une structure qui s'applique à tous les acteurs du champ éducatif pas seulement à l'apprenant mais elle s'applique aussi sur les parents, les enseignants et même des systèmes et institutions entières.

Mais le sujet de notre recherche s'appuie principalement sur la valeur de l'évaluation dans une classe de FLE.

Nous avons également traité les outils et les types d'évaluation efficaces qui contribuent au développement du niveau des apprenants dans tous les domaines généralement, et dans la production écrite en particulier.

I / L'évaluation

I.1 / Définitions :

Plusieurs chercheurs spécialistes ont étudié la valeur de l'évaluation dans l'apprentissage du FLE, et chacun est sorti par ses recherches en s'appuyant sur sa vision didactique, pédagogique ou même psychopédagogique avec une définition se diffère et se ressemble avec celles des autres et voici de suite les définitions les plus proches de nos intérêts apportées par les spécialistes ;

Selon Legender « L'évaluation est une opération qui consiste à estimer, à apprécier, à porter un jugement de valeur ou à accorder une importance à une personne, à un processus, à un événement, à une institution ou à tout objet à partir d'informations qualitatives et/ou quantitatives et de critères précis en vue d'une décision. Evaluer, c'est comprendre, éclairer l'action de façon à pouvoir décider avec justesse de la suite des évènements »

L. Porcher la définit « comme étant l'ensemble des processus par lesquels on mesure , on apprécie les effets d'un produit par une action organisée en vue d'atteindre des objectifs définis » [1993 : 186].

Si pour L. Porcher, l'activité en matière d'évaluation consiste à « mesurer, apprécier » pour P. Martinez, « évaluer, c'est donner une valeur, noter, apprécier. » [1996 : 100]

et pour J. Courtillon, « c'est apprécier, placer à un certain niveau sur une échelle, un ensemble de savoir-faire acquis par un individu à un moment donné de son parcours d'apprentissage » [1995 : 120].

Même si ces termes doivent être pris dans des sens différents, la définition habituelle du terme « mesurer : assigner une quantité numérique à »- convient bien dans la plupart des

cas au domaine de l'évaluation de l'épreuve de français telle qu'elle se déroule dans le système éducatif algérien.

Charles Hadji (1990), dans son ouvrage intitulé l'évaluation et règles du jeu, des intentions aux outils, illustre parfaitement la complexité que renferme la notion du terme évaluation chez une catégorie des évaluateurs, en l'occurrence les enseignants, à qui on a demandé de répandre en une phrase à la question suivante : qu'est-ce qu'évaluer ? Les réponses formulées ont été les suivantes :

- 1- Vérifier ce qui a été appris et retenu ou vérifier les acquis dans le cadre d'une progression
- 2- Juger un travail en fonction des consignes données, le niveau d'un élève par rapport au reste de la classe ou juger selon les normes préétablies
- 3- Estimer le niveau de compétence d'un élève.
- 4- Situer l'apprenant par rapport à ses possibilités, par rapport aux autres et la production de l'apprenant par rapport au niveau général.
- 5- Représenter par un nombre le degré de réussite d'une production scolaire en fonction de critères variant selon les exercices et le niveau de la classe.
- 6- Déterminer le niveau de production.
- 7- Donner un avis sur les savoirs ou savoir-faire maîtrisés par un individu ou un avis qui concerne la valeur d'un travail.

Selon Jean CARDINET¹⁹⁷⁷ « la distinction entre les trois fonctions de base de l'évaluation pédagogique : prédictive, sommative, formative. Dans le premier cas l'évaluation vise le futur, pour fonder des mesures de sélection ou d'orientation, elle donne une estimation des possibilités de l'élève. Dans le second cas, l'évaluation se tourne vers le passé ; elle cherche à faire le bilan d'apprentissages réalisés. Dans le troisième, elle décrit la situation présente pour permettre une intervention corrective immédiate. La thèse soutenue ci-dessous est que le rôle essentiel du point de vue pédagogique revient à cette dernière ; l'évaluation formative » (Evaluation scolaire et pratique 142,143).

Pourtant les pratiques évaluatives sont omniprésentes dans le contexte scolaire et tout particulièrement dans celui de l'enseignement/ apprentissage du FLE.

Ce n'est d'ailleurs pas un reproche à faire à ces enseignants interrogés, mais plutôt, cela donne une idée assez claire pour décrire le concept d'évaluation, puisque la notion est tellement confuse qu'il n'est pas aisé de lui coller une signification correspondant à ce qui devrait faire l'unanimité des spécialistes en matière d'évaluation.

I.2 Comment évaluer une production écrite ?

L'évaluation de l'écrit représente un intérêt primordial dans la vie d'un apprenant scolarisé. C'est pourquoi l'apprentissage de l'écrit durant la période de scolarisation d'un apprenant retient l'attention des didacticiens de l'écrit et des enseignants consciencieux. La complexité d'une telle entreprise, c'est-à-dire la pratique évaluative de l'écrit, se

heurte à plusieurs difficultés parfois insurmontables : saisir et comprendre le fonctionnement de la rédaction d'apprenant- scripteur cela exige de correcteur des connaissances variées touchant à plusieurs domaines de savoir. Des sciences de cognition à la psychopédagogie, passant par la sociolinguistique et tant d'autres disciplines, pour tenter de comprendre ainsi le processus ou les processus emprunté(s) par l'apprenant- scripteur avant d'atteindre la phase de finalisation de sa production écrite.

Pour que l'évaluation soit bénéfique à l'apprenant, il est question de faire de l'évaluation un outil pour évaluer le produit et non la personne, tout en s'adressant à la personne de l'apprenant afin de l'encourager, de le motiver, de le conseiller et de l'inciter à l'amélioration de ses productions. Cette façon de faire aide l'élève à se prendre en charge, à participer dans sa propre progression concernant la production de l'écrit.

Pour ces quelques raisons citées, il convient de concevoir une liste de critères susceptibles de rendre compte de la qualité de production de l'apprenant- scripteur. Dans ce sens, les critères d'évaluation peuvent être considérés comme un appui efficace pour corriger les éventuelles erreurs, fautes et anomalies contenues dans les productions d'apprenants , premièrement ; et ensuite de concevoir une démarche par la suite évaluative tendant à cerner les différentes caractéristiques des productions en question. Dans cette perspective, des grilles d'évaluation sont parmi les dispositifs nécessaires que nous suggérons, permettant de garantir une évaluation efficace des écrits d'apprenants et un jugement approprié de la qualité de leurs productions. L'évaluateur dispose d'un certain nombre d'outils qui lui permettent de réaliser sa tâche tels qu'une grille d'évaluation.

I. 3 Objectifs d'évaluation de l'écriture :

Il faut tout d'abord décider de ce qui doit être évalué et pourquoi on l'évalue. Les résultats d'apprentissage sont le point de départ vers cette décision. Ils orienteront le choix des composantes de l'écriture qui seront évaluées.

L'évaluation de la production écrite a pour but premier de fournir à l'enseignant des informations pertinentes qui lui permettront de prendre des décisions pédagogiques en vue d'assurer la progression de l'apprentissage de l'apprenant. En production écrite, l'évaluation sera principalement d'ordre formatif, diagnostique et sommatif.

I.4 / Les types d'évaluation :

A-L'évaluation diagnostique : elle est effectuée avant l'action de formation ou avant la séquence d'apprentissage, pour le but de vérifier les prérequis indispensables à l'installation des nouvelles compétences langagières. C'est fournir des informations qui permettent d'orienter l'apprenant soit vers une filière adaptée ou niveau adapté à son profil, soit adapter la formation à son profil.

B- L'évaluation sommative (terminale): elle se fait après l'action de formation ou après la séquence d'apprentissage, elle permet de vérifier si l'apprenant a acquis l'ensemble des connaissances théoriques, méthodologiques ou pratiques. Elle a pour but de fournir des informations sur l'assimilation des savoirs enseignés, certifier ou sanctionner une activité d'apprentissage. Elle se fait sous forme d'un examen, interrogation évaluation etc....

C- L'évaluation formative : elle a lieu pendant l'apprentissage, elle offre la possibilité de mettre en place des actions correctives ou des actions d'enrichissements en fonction des résultats. Elle permet de situer la progression de l'apprenant par rapport à un objectif donné, ce qui est compris ou non et ce qui est acquis ou non.

On retrouve dans ce type évaluation, une forme ou catégorie d'évaluation qui est appelée l'auto-évaluation qu'elle permet à l'apprenant la vérification immédiate et une possibilité d'auto-rectification de ses activités d'apprentissages pendant le transfert de connaissances.

De là, la plus part des spécialiste classent la rétroaction comme un forme évaluative formative parce qu'elle a le but d'amener l'apprenant à s'auto-évaluer. L'évaluation permet de même une rétroaction sur les pratiques enseignantes : « L'enseignant a besoin de prendre conscience des décalages entre ce qu'il veut faire, ce qu'il croit faire, ce qu'il fait réellement et l'impact de ses actions. Une évaluation plus complète peut être intégrée dans le processus même de l'innovation. Elle enrichit alors les pratiques enseignantes par un processus de formation continue intégré. » [A. Giordan, 1998 : 222].

II / La rétroaction en classe FLE

II.1 / Définitions :

La rétroaction ou le « feedback », c'est l'information donné par l'enseignant à un ou plusieurs apprenants, pour le but d'installer , améliorer et développer les qualités, les acquis et les compétences chez les apprenants.

Nous pouvons dire que ; l'aspect rétroactif (back) c'est informer l'apprenant de son besoin pour l'aider à améliorer ses qualités (feed).

Hattie et Timperley (2007) certifient que la rétroaction fait partie des influences les plus puissantes sur la réussite scolaire.

Parmi les différents leviers utilisables par l'enseignant, les rétroactions occupent une place centrale, voire prépondérante Masollier (2004, p.159)

De manière plus ou moins associé et quel que soit le moment de son intervention, avant pendant ou après les actes réalisés par l'apprenant, la rétroaction peut être produite par plusieurs canaux de communication comme le langage oral, les gestes, les mimiques et les messages écrits, et ce dernier canal tient notre attention dans notre recherche.

Les interactions entre les acteurs rétroactifs développent plusieurs capacités et régulent des multiples conduites émotionnelles et cognitives chez l'apprenant.

D'une autre part, Wiggins voit que "Le feedback est une information à propos de l'écart entre le niveau courant et le niveau de référence d'un paramètre du système ; cette information est utilisée pour modifier l'écart d'une certaine manière". "Si l'information à propos de l'écart est simplement enregistrée sans être utilisée pour modifier l'écart, ce n'est pas une rétroaction" et que le contenu du feedback peut être n'importe quel paramètre du système et que les conditions requises pour qu'il y ait feedback sont :

1/ la présence d'informations sur le niveau courant du système,

2/ des informations sur le niveau à atteindre,

3/ un mécanisme pour comparer les deux niveaux. Il ne peut y avoir de rétroaction si l'un de ces trois éléments est manquant.

L'information sur l'écart entre les deux niveaux n'est considérée comme rétroaction qu'après avoir utilisée pour modifier cet écart.

Donc le commentaire rétroactif contient une information sur la manière dont l'élève doit suivre, un conseil, félicitations, évaluations, motivation, remarques constructives....etc.

« Ces définitions permettent de préciser à quelle occasion une rétroaction est utile et quels sont les principaux buts qu'elle devrait se fixer » (Rodet, 2000, p.49).

II.2 / Caractéristiques de la rétroaction

Plusieurs chercheurs et didacticiens au monde, voient que le but principal de la rétroaction est de réduire l'écart entre le niveau de compréhension et de performances actuelles d'apprenant et l'objectif d'apprentissage visé.

Comment l'enseignant peut réussir à atteindre l'objectif de la rétroaction ? que doit faire l'enseignant ? Comment doit t-il agir l'apprenant ?

A partir de là et pour répondre à ces grandes interrogations liées aux caractéristiques, types et niveaux de rétroaction nous essayons de traiter de suite ; les travaux les plus fréquents et considérables des chercheurs spécialistes dans ce domaine.

Selon Hattie & Timperly, la rétroaction efficace s'appuie sur les questions suivantes :

1° " Où va l'apprenant ? - 2° Comment y aller ? - 3° Quoi faire ensuite ?"

Ajoutons que ces questions ne sont pas indépendantes, mais qu'elles sont interconnectées.

Répondre à ces deux questions permet précisément de cibler le saut qui sépare la performance actuelle de l'objectif recherché.

1-où va l'apprenant ? (feed-up) (quels sont les buts qu'il poursuit ? comment saura t-il que il les a atteints ?), cet item renvoie bien sûr au niveau de référence à atteindre.

2-comment y aller ? (feed-back) (quel progrès a-t-il réalisé vers ce but ?) ; Elle est liée aux compétences mobilisées dans la réussite

D'une tâche. Cet item nécessite d'avoir des informations sur le niveau courant et sur le mécanisme permettant de passer ce niveau au niveau de référence.

3-Quoi faire ensuite ? (feed-forward) (quel travail doit-il faire ensuite, lorsqu'il aura réalisé les buts poursuivis ?), Elle cible le fait que certaines nouvelles connaissances peuvent être réinvesties dans d'autres domaines. cet item, quant à lui, permet de trouver un but ultérieur.

Macfarlane-Dick(p.205) ont listé 7 caractéristiques de rétroaction efficace en apprentissage:

- Aider à clarifier ce qu'est une bonne performance (buts, critères, standards attendus).
- Faciliter le développement de l'apprentissage auto-régulé (réflexion).
- Donner aux étudiants une information de haute qualité sur leur apprentissage.
- Encourager le dialogue enseignant-élèves et entre élèves à propos de leur apprentissage.
- Encourager la motivation et l'estime de soi.
- Procurer des opportunités de réduire l'écart entre la performance courante et la performance visée.
- Utiliser la rétroaction pour améliorer son enseignement (elles ne servent pas qu'à l'élève).

Selon [Wiggins, 2012] , une rétroaction efficace c'est :

- 1) Orientée par les buts : le but de l'action qu'on poursuit ou devrait poursuivre est indiqué dans la rétroaction ;
- 2) Orientée vers l'action : une rétroaction efficace est concrète, spécifique et utile, donc orientée vers l'action. Elle doit présenter, pour cela, des informations les plus objectives possible, neutres qui vont permettre à l'apprenant d'agir efficacement ;
- 3) Compréhensible par l'apprenant : une rétroaction efficace ne doit pas être obscurcie par un vocabulaire ou des considérations trop techniques ;
- 4) Présentant des informations claires : la rétroaction sera d'autant plus efficace qu'elle ne sera pas ambiguë pour l'apprenant, et donc qu'il pourra l'interpréter et en tirer profit pour améliorer sa performance ;
- 5) Juste-à-temps : une rétroaction efficace est fournie "juste-à-temps", c'est-à-dire le plus tôt possible, sans bien sûr gêner la performance elle-même ;
- 6) Formative : une rétroaction efficace est inscrite dans un processus qui permet à l'apprenant, une fois qu'il l'a obtenue, de modifier son comportement pour améliorer sa performance, et donc parvenir plus aisément aux buts qu'il s'est donné. L'important est donc qu'il apprenne de ses erreurs en les corrigeant, et les rétroactions peuvent les y aider ;
- 7) Cohérente : une rétroaction est efficace si elle est apportée des informations cohérentes dans le temps (stables, précises et donc dignes de confiance). L'utilisation de grilles de critères pour donner des rétroactions ayant ces qualités est donc préconisée

II.3 / Niveaux d'intervention rétroactive :

Les rétroactions interviennent à plusieurs niveaux :

- Dans le guidage de l'activité de l'apprenant, lorsque les rétroactions se situent pendant l'activité.

- Dans la connaissance évaluative de sa performance, les activités d'évaluation (comme celles de production écrite tout dépend de la méthode mise en œuvre par l'enseignant).

- Dans une perspective behavioriste, l'essentiel est que l'apprenant s'exerce avec de nombreux problèmes répétitifs et les réussisse selon des critères bien définis.

- Dans une perspective constructiviste, l'apprenant est vu comme plus actif, réalisant des activités de haut niveau (rédaction de textes libres ...etc.) dans des contextes authentiques (projets, séquences), et réfléchissant à ses performances.

1-La tâche : (confirmer le taux de réussite de la tâche effectuée.)

Le premier est basé sur la tâche elle-même. « Rétroaction correctrice » Une rétroaction de ce type donne une idée sur la réussite ou non de la tâche en cours. C'est le type de rétroactions le plus commun.

2-Les processus : (réajuster les stratégies à employer afin d'accomplir la tâche.)

Le deuxième niveau, plus complexe que le premier, est centré sur le processus lié à la tâche, donnant une précision sur un changement de stratégie à employer. Ce type de rétroactions permet une compréhension plus

3-L'autorégulation : (se questionner sur la réussite de la tâche.)

Le troisième niveau, l'autorégulation, a pour but une réflexivité de l'élève sur

L'accomplissement de sa tâche. Ce type de rétroactions participe à une plus grande

4-La personne (l'apprenant) : (évaluation personnelle touchant l'affectif.) Le dernier niveau, quant à lui, est exclusivement basé sur l'apprenant lui-même. ce type de remarques ne donne aucune réelle indication sur une manière de s'améliorer, se centrant plus sur certaines qualités personnelles que sur le travail de l'élève.

II.4 / La motivation

Enfin, il ne faut pas négliger la composante motivationnelle de la rétroaction, il semble toujours important de pouvoir féliciter l'apprenant lorsqu'il a correctement accompli une tâche. Marsollier (2004) parle de la motivation comme l'une des deux composantes indispensables à l'apprentissage avec les informations recueillies par l'apprenant sur la qualité et le sens de sa propre activité.

III / Enjeux et défis rencontrés : nous allons mettre en évidence certains obstacles potentiels à l'utilisation de la rétroaction par les enseignants dans une classe de FLE comme :

1- La démotivation :

Peut-on apprendre ou enseigner lorsqu'on est démotivés ? C'est exactement le plus grand problème qui entrave le progrès du processus pédagogique en général y compris les méthodes et les aspects didactiques utilisés pour gérer les activités d'apprentissages comme la production écrite. Cette dernière se base essentiellement dans sa pratique sur l'évaluation rétroactive, l'échange, l'interaction et la communication afin d'atteindre ses objectifs terminaux et développer les différentes compétences chez l'apprenant.

De là nous pouvons conclure que l'échange communicatif et interactif qu'il assure le déroulement des activités sera sûrement obstrué si l'un des acteurs rétroactifs « enseignant/ apprenant » serait démotivé.

2- La méthode inadéquate d'enseigner :

À ce jour, les recherches sur la rétroaction font l'objet de trouver la bonne façon correction, de communication, d'échange, d'interagir avec les différentes situations de communication. Il est également nécessaire de poursuivre les recherches dans ce domaine, notamment en utilisant différentes méthodes et progiciels, en expérimentant l'écriture sous différents angles.

3- La rétroaction irrégulière :

La rétroaction régulière est un des facteurs les plus influents sur la réussite de l'étudiant. Or, si la plupart des enseignants disent offrir une rétroaction régulière à leurs étudiants, ces derniers, quant à eux, disent en recevoir très peu au quotidien.

4- Le mauvais choix rétroactif :

Certains types de rétroaction sont plus efficaces, pertinents que d'autres. En fait, il est démontré qu'une rétroaction offerte de la mauvaise façon peut nuire à la réussite des étudiants. Il est donc vital de savoir utiliser la rétroaction de la bonne façon.

5- La fausse rétroaction :

La rétroaction focalise seulement sur la démarche et le travail de l'étudiant, bien entendu, il peut être très démotivant de dire à un étudiant qu'il n'est pas suffisamment intelligent ou qu'il est paresseux. À l'inverse, dire à un étudiant qu'il est intelligent, travaillant ou gentil est le complimenter et non lui offrir une rétroaction.

Les éloges peuvent aussi porter à confusion, même s'ils sont bien intentionnés. Ils peuvent amener l'étudiant à croire que sa réussite est liée à des qualités personnelles (gentillesse, intelligence, minutie) plutôt qu'à des stratégies spécifiques d'apprentissage.

L'idée est de ne pas attribuer le succès ou l'échec à l'intelligence de l'apprenant, car il pourrait attribuer un échec au fait de ne pas être assez bon, sans pouvoir changer cette situation.

Notre attention se porte particulièrement sur nos apprenants ; les sensibiliser de leurs compétences là où ils doivent s'améliorer tout en faisant le plus de tâches possibles, sans manquer de reconnaître leurs talents naturels et leurs attitudes.

Troisième chapitre :

La rétroaction dans les activités de production écrite

A / La Production écrite comme synthèse des apprentissages

1)-Point de départ en apprentissage :

L'écriture n'est pas seulement une compétence spécifique parmi les compétences qui composent la langue française, elle peut constituer un point de départ sur lequel s'appuient la suite des activités et compétences enseignées, quelles que soient les finalités d'apprentissage.

2)-L'écriture pour atteindre les finalités :

Dans les contenus à enseigner, les institutions scolaires accordent une place privilégiée à l'écrit qui demeure un facteur de réussite dans la vie socioprofessionnelle.

Écrire c'est se poser en tant que producteur d'un message à l'intention d'un ou des lecteurs particuliers. C'est donc mobiliser ses savoirs et savoir-faire selon les contraintes sociales et culturelles de la communication. (Commission Nationale des Programmes, 2005 : 53).

3)-La place de la production écrite dans l'enseignement du français :

Occupant une place de choix, la production écrite est considérée comme l'aboutissement de toutes les activités de langue qui constituent une unité didactique ou une séquence d'un projet. Toutes les activités langagières intégrées dans le cadre de l'unité didactique sont liées et s'entremêlent en un seul point commun qu'est la P.E (l'objectif terminal).

Dans la pédagogie, l'apprentissage de la langue orale et écrite prend tout son sens, le projet en tant que cadre intégrateur se considérant comme un objectif final d'intégration.

4)-La production écrite en pédagogie du projet :

La réalisation collective d'un projet d'écriture est une démarche d'intégration et de diversification des activités qui peuvent amener les apprenants à maîtriser l'écriture et à résoudre les difficultés rencontrées.

Dans la pédagogie moderne, les situations d'intégration donnent aux apprenants la possibilité de s'exercer, s'entraîner et de pratiquer à la fin de chaque séquence ou projet, d'intégrer leurs connaissances acquises précédemment.

Ces situations sont des situations de réinvestissement et bilan des acquisitions car elles servent à assembler toutes les compétences acquises séparément.

5) L'activité de synthèse séquentielle:

C'est l'exercice le plus difficile, la production écrite est un résultat final d'un ensemble des activités et tâches, elle se prépare dès le début du projet : les différentes activités de langue

(oral, lecture, apprentissages linguistiques, écriture) prennent en charge, à différents niveaux, cette préparation.

La production écrite exige la mobilisation de toutes les compétences et de toutes les capacités communicatives (des idées, des modèles discursifs, des stratégies, ...) et linguistiques (des notions, des normes, ...).

Ecrire c'est un ensemble des apprentissages qui mettent lien entre les différentes compétences et aspects langagiers à installer dans le cycle didactique déterminé « séquence »

5.1) - Lecture - Ecriture :

D'après l'écrivain Philippe Forest écrire c'est lire, « Il faut lire, lire c'est écrire et écrire c'est lire, tous les écrivains sont des lecteurs qui oublient et se rappellent tout ce qu'ils ont lu lorsqu'ils écrivent, je lis toujours le livre que j'écris, écrire permet de révéler ce qui est déjà présent comme si c'était déjà là.

Chose qu'on confirme, l'accord « lecture-écriture » devient essentiel dans l'enseignement-apprentissage du français langue étrangère. En basant sur son expérience en lecture et après avoir appris en voyant, en suivant et en entendant, les apprenants peuvent acquérir des compétences involontaires qui leur permettent de mieux écrire.

5.2) - Les points de langue en faveur d'écriture :

L'écriture est exigeante, l'écrivain doit tenir compte de l'organisation de sa pensée, des différents éléments permettant la cohérence textuelle, de la conjugaison, le vocabulaire, la grammaire et de l'orthographe, tout en s'adressant au lecteur absent.

Face à l'énormité de la tâche et les difficultés de réalisation, certains apprenants perdent leur motivation, là où les enseignants doivent proposer des activités de points de langue qui soutient la compétence de rédaction chez d'apprenant selon les objectifs finaux d'apprentissage.

B / Les activités séquentielles d'écriture :

La séquence didactique semble constituer un outil privilégié pour amener l'apprenant à développer ses compétences Par séquence, nous entendons une façon d'organiser. L'enseignement autour d'un ensemble d'activités constituant une unité cohérente (Duhem et Nora, 2004).

Enseigner la production écrite d'une manière séquentielle peut être une tâche compliquée pour l'enseignant habitué à travailler d'une façon cloisonnée. Il a donc besoin d'un plan détaillé et des directifs clairs qui le guident dans sa mission didactique. Ce mode est efficace car il évite le morcellement en permettant d'intégrer plusieurs compétences langagières, en générant des activités autour d'un objectif commun.

La production écrite est un ensemble d'activités qui constituent une unité cohérente et qui s'inscrivent dans une certaine durée, sans pour autant se terminer lorsque retentit la sonnerie de fin de cours, les activités s'organisent autour d'un principe qui leur donne sens ; les apprenants sont conscients de la progression de la séquence et sont informés sur le projet d'activités de la prochaine séance.

Une séquence d'enseignement est donc un ensemble continu de séances qui sont articulées entre elles dans une durée déterminée et organisées autour d'une ou plusieurs activités visant à atteindre des objectifs fixés par les programmes d'études. Elle s'inscrit ainsi dans un projet que l'enseignant prévoit en début ou en cours d'année et qu'il adapte en fonction des acquis des apprenants.

La séquence vise un objectif d'apprentissage fixé au terme d'un nombre défini de séances. Elle vise la maîtrise d'une ou plusieurs compétences. Penser en « séquence » permet d'anticiper et d'exprimer clairement ce que vous souhaitez apprendre à vos apprenants dans une dynamique de progressivité.

Travailler au développement des compétences des apprenants, c'est participer à la construction d'une indispensable cohérence des apprentissages, notamment le domaine considéré comme le miroir qui fait apparaître tous les acquis et les compétences installés dans la séquence, l'écrit est présenté par plusieurs séances séquentielles comme :

1/ Préparation à l'écrit :

Il s'agit de l'introduction d'une autre forme d'activité écrite intitulée « préparation à l'écrit » ou « entraînement à l'écrit » qui entre dans le cadre de l'apprentissage évolutif de la production écrite (prolongement du processus rédactionnel).

C'est une séance précédant la production écrite proprement dite. Il s'agit d'un travail collectif / individuel à faire sur les cahiers d'essais portant sur la construction textuelle.

En fonction du niveau des apprenants, on peut prévoir un ou deux exercices (voir liste) à la fois ayant une relation thématique et stratégique avec le texte à produire en expression écrite.

Comme, on peut prolonger cette activité par un travail à faire hors de la classe.

L'enseignement / apprentissage de l'écrit ne doit pas être considéré comme un moment précis dans une unité didactique : il faut introduire dans le dossier de langue un apprentissage évolutif de l'expression écrite.

La séance a l'**objectif** d'apprendre à l'apprenant à construire des textes cohérents et cohésifs car on apprend à écrire en écrivant, rédiger un brouillon puis le raturer pour corriger ses erreurs ou le reformuler selon les directives du maître (réhabilitation du cahier d'essais), et initier les apprenants aux spécificités de l'écriture des énoncés.

Dans le cadre de la préparation à l'écrit.

L'enseignant est appelé à faire une sélection et un classement des exercices susceptibles d'être travaillés en classe et mentionnés dans la progression du projet comme :

1. -Dégager le plan d'organisation d'un texte lu (récit, dialogue,...)
2. -Enrichissement de la phrase par des expansions linguistiques, syntaxiques
6. -Question à choix multiple (Q.C.M)
7. -Hiérarchisation des informations données pour élaborer un texte cohérent.
8. -Ordonner des phrases par l'emploi des articulateurs logiques
11. -Remise en ordre des répliques d'un dialogue.
12. -Exercice de ponctuation : les signes essentiels (le point, le point d'interrogation)
13. -Mise en forme d'un petit récit à partir d'indices linguistiques, extralinguistique.
14. -Comment en employant : les substituts grammaticaux, lexicaux.
15. -Répondre à un questionnaire (une série de questions enchaînées et graduées).
19. -Elaboration collective d'un résumé d'un texte lu.
20. -Elaboration collective d'un article de presse (fait divers).

2 / La production écrite :

La production écrite est une forme de communication au même titre que le code oral. Néanmoins, elle est différente de ce dernier. Si on reconnaît au code oral une certaine souplesse puisqu'il tolère une certaine liberté et une certaine spontanéité, le code écrit est intransigeant car il présente des contraintes (respect des normes de cohérence et cohésion). La production écrite est un moyen de communication qui éternise les messages. Ne dit-on pas que « Les paroles s'envolent mais les écrits restent ».

Exemples : - les gravures rupestres (des hommes préhistoriques),
- les hiéroglyphes (l'écriture des anciens Egyptiens),
- les textes saints (ou textes sacrés),
- les anciens manuscrits.

La séance d'expression écrite était considérée comme un simple test d'évaluation (un devoir) : un travail individuel sanctionné par une note chiffrée et une appréciation / observation comme si les apprenants savaient déjà écrire (composer un énoncé).

Il s'agit d'une séance d'apprentissage, comme les autres activités de langue d'une séquence d'un projet où l'on apprendrait à l'apprenant à écrire, à se corriger puis à réécrire (un

apprentissage évolutif de l'acte d'écrire, un développement progressif de la capacité d'écrire). Il faut inculquer à l'enfant ce savoir-faire indispensable.

3 / Le Compte-rendu :

La correction de la production écrite est une séance qui fait partie du processus d'apprentissage de l'écrit, elle suit la séance d'expression écrite, pour faire appel à la recherche des éléments de réponse à une consigne donnée et aussi au redressement des erreurs communes les plus caractéristiques commises par les apprenants.

Donc c'est un moment d'apprentissage des spécificités de l'écrit en abordant les techniques de la correction dirigée. En corrigeant les erreurs commises, les apprenants apprennent à réécrire et découvrent les techniques de construction des phrases ou un paragraphe.

C'est un moment de vérité, l'enseignant mettra ses élèves au courant de leurs performances et de leurs contre-performances (les acquisitions et les insuffisances).

La correction de la production écrite qui se veut objective constitue aussi une évaluation formative de l'action pédagogique de l'enseignant (Effet du feed-back).

Le compte rendu se fait en deux étapes :

La première étape (Hors de la classe) :

- 1- Correction des productions des apprenants (Signaler les erreurs, apprécier, observer)
- 2- Préparation du compte rendu (par l'enseignant /e) : recensement des erreurs communes commises les plus caractéristiques et la préparation de la fiche pédagogique de la séance.

La deuxième étape (En classe) :

- 1-Impression d'ensemble (compte rendu oral ou écrit) : où l'enseignant fait quelques remarques d'ordre général sur la qualité des productions et les insuffisances.
- 2- Rappel du sujet / consigne (à faire par les apprenants) : faire redécouvrir ce qui a été demandé de faire en P.E.
- 3- Correction collective (des erreurs communes / caractéristiques) : elle prend généralement cette forme (transcrire l'erreur dans un énoncé à observer et découvrir par les apprenants, souligner l'erreur, corriger l'erreur par les apprenants, copier et lire la phrase juste, dégager de la règle qui sous-tend la correction de l'erreur, proposer des exemples.
- 4 – Correction individuelle : (Auto-correction) a la lumière de la correction collective, les élèves sont invités à se corriger. Lorsque le texte produit contient trop d'incorrections, on invitera l'apprenant concerné à refaire une seconde fois le paragraphe.

C / L'évaluation rétroactive des productions

I / Comment et quand évaluer ?

La rétroaction est une stratégie puissante puisqu'elle survient lorsqu'il est encore temps pour l'apprenant de s'ajuster.

« Vous devez offrir une rétroaction à vos apprenants avant, plutôt qu'après l'évaluation sommative. Cela leur donne l'occasion d'apprendre et de s'améliorer avant d'être évalués»
Une rétroaction peut être offerte à l'apprenant de façon immédiate ou différée. La rétroaction immédiate est plus efficace lorsque le contenu d'apprentissage est nouveau pour l'apprenant ou lorsque ce dernier a de la difficulté avec le contenu, tandis que la rétroaction différée favorise le transfert de l'information fournie par l'enseignant dans d'autres tâches ou d'autres problèmes rencontrés.

La correction des rédactions individuelles est sans doute le moment où les professeurs exercent la plus grande différenciation pédagogique.

Dans ce contexte pédagogique, une rétroaction de l'enseignant guide l'apprenant dans l'amélioration de l'organisation de son discours écrit. Cette critique orale ou écrite prend la forme d'une conversation entre l'expert et le novice sur une représentation première de l'apprenant.

La rétroaction est l'information que vous donnez à un apprenant après avoir analysé, noté comment il évolue dans la réalisation de la tâche, où le commentaire qui l'aide à s'améliorer et à développer la compétence visée.

Pour Peterson (2014, 1-4), « la rétroaction ne signifie pas de remettre en question les idées des apprenants, mais plutôt de faire des suggestions, des observations et de poser des questions ouvertes. La chercheuse ajoute qu'il est important de relever les points positifs dans les travaux de production écrite, ce qui contribue à accroître la confiance et la motivation des jeunes dans ce domaine. »

La rétroaction doit donc à la fois inclure un commentaire critique constructif sur le rendement de l'apprenant et le guider dans ce qu'il doit faire pour atteindre le niveau de compétence souhaité.

Exemple 1 : « **x, ton paragraphe n'est pas complet – tu dois inclure un sujet amené.** »
(Ce commentaire est une rétroaction)

Exemple 2 : « **y, tu as eu 6/10. Tu as manqué la partie sur les fractions.** »
(Ce commentaire n'est pas une rétroaction puisqu'il n'indique pas comment s'améliorer)

Informé l'apprenant, le faire réfléchir sur ses actions productions, ses attitudes ou ses comportements afin d'assurer un changement, un avancement ou une évolution le commentaire réflexif-interactif suscite alors des réflexions, des confrontations ou des prises de conscience qui exigent un recadrage, une remise en question ou une régulation, s'inscrit dans un continuum selon le degré de réflexion qu'elle suscite, cette interaction peut prendre la forme d'un bilan, un questionnement, une information, il peut prendre aussi la forme des commentaires réflexifs-interactifs comme :

- Rétroaction peu réflexive : « Votre travail est bien amorcé, mais si vous travaillez encore, vous pourrez mieux répondre aux objectifs. »

- Rétroaction réflexive très réflexive : « Êtes-vous satisfait de votre travail? Qu'est-ce qui justifie votre niveau de satisfaction? Qu'est-ce qui peut vous aider à en juger ? »

II / Les acteurs rétroactifs :

La façon dont un apprenant reçoit et perçoit la rétroaction offerte par l'enseignant est déterminante. Par exemple, si la rétroaction affecte l'estime de soi de l'apprenant ou suscite de la colère ou de la tristesse chez lui, elle ne sera pas efficace. Il ne s'agit pas d'éviter de formuler des critiques aux élèves, mais plutôt de leur faire comprendre que les rétroactions sont utilisées parce que l'enseignant se soucie d'eux et qu'il croit en leur potentiel.

L'usage de la rétroaction doit donc être accompagné de l'instauration d'une relation enseignant-apprenant de qualité. Il importe également de faire comprendre aux apprenants que l'erreur n'est pas quelque chose qu'il faut éviter à tout prix, puisqu'elle fait normalement et essentiellement partie du processus d'apprentissage. La rétroaction est même plus efficace lorsque les apprenants commettent des erreurs et qu'ils sont ouverts à apprendre de ces erreurs.

En éducation, la rétroaction peut être abordée sous différents angles ;

1. La rétroaction de l'enseignant à l'apprenant : cette rétroaction peut se faire dans un contexte...

- Formel (ex. : les commentaires à la suite d'une évaluation)
- Informel (ex. : les propos que l'enseignant adresse à ses élèves pour les guider)

... pendant la tâche et après celle-ci.

- Cette stratégie d'enseignement permet de souligner les réussites de l'apprenant.
- En cas d'erreur, elle fournit des pistes pour approfondir et améliorer les acquis et compétences.
- Pour être efficaces, les commentaires doivent être formulés avec tact et dans un langage accessible aux apprenants.

2. La rétroaction des apprenants à l'enseignant : cette rétroaction désigne les stratégies que l'enseignant peut mettre en place pour s'assurer de la compréhension globale de son groupe. Elle se base souvent sur des outils (cartes oui/non, manettes interactives, tableaux blancs, etc.) ou des gestes (pouce en l'air vs pouce baissé) permettant d'avoir un aperçu global de la compréhension de la classe.

3. Le rôle des pairs : les travaux de recherche ont également démontré que l'intervention des pairs peut contribuer efficacement aux progrès des élèves à l'écrit. Ainsi, le rédacteur et ses

pairs jonglent avec les idées afin de faire progresser le texte en cas de blocage. Aussi, les apprenants remettent en question la crédibilité de certains événements, ou demandent la clarification d'un élément à leur pair face à un texte confus ou en cas de renseignements manquants. La co-élaboration du texte permet un travail intensif dans un cadre d'écriture laissant place au plaisir d'écrire en classe, avec la certitude, plutôt, d'être soutenu et aidé. Ceci n'est pas banal étant donné les exigences liées à l'apprentissage de l'écriture.

III / L'importance du dialogue interactif :

Il n'est pas toujours facile d'organiser des entretiens individuels avec les apprenants, Peterson (chercheuse universitaire australienne) fournit dans ses recherches des suggestions aux enseignants pour les aider à appliquer la rétroaction en classe, leur permettant de bénéficier des bienfaits de ce procédé pédagogique.

La difficulté de la tâche d'écriture réside amplement sur la construction de la cohérence. Le développement de la cohérence prenant racine dans le dialogue, Peterson soutient que « les entretiens individuels entre l'élève et l'enseignant s'avèrent les plus efficaces lorsqu'un dialogue est établi ». Ce type de rétroaction continue est axé sur les besoins immédiats des apprenants en matière d'expression écrite, ce qui contribue hautement à l'amélioration de leur deuxième version.

IV / Choix du moment de la rétroaction :

La rétroaction est efficace et pertinente parce qu'elle laisse savoir à l'apprenant son niveau de compétence alors qu'il lui reste encore du temps pour ajuster ses efforts et s'améliorer. Cela signifie qu'il faut lui donner un maximum de rétroaction avant l'évaluation formelle plutôt qu'après.

La rétroaction après l'évaluation formelle n'a que peu d'effet sur l'amélioration du résultat ou de la compétence.

On sait que le but de la rétroaction est de réduire l'écart entre l'endroit où l'apprenant se situe dans sa progression et où vous souhaitez qu'il se rende, puis « L'écriture étant une forme de communication, la rétroaction du lecteur est essentielle aux apprenants, car elle leur permet de se rendre compte si les intentions de leur texte sont bien comprises. » à partir de là il est très intéressant de bien choisir le moment efficace pour mettre un commentaire rétroactive.

Selon les observations des chercheurs, « la rétroaction suscite peu d'intérêt chez les élèves quand il s'agit d'améliorer des textes déjà notés. C'est pourquoi la rétroaction s'avère d'autant plus efficace lorsqu'elle survient au début ou aux étapes intermédiaires de la rédaction. De fait, les élèves peuvent alors s'en servir pour retravailler leur texte. Ils

apportent que selon les apprenants, les commentaires détaillés sur des éléments spécifiques de leur texte sont d'une grande utilité pour orienter leurs révisions. »

Cette intervention individualisée « offre à l'apprenant un accompagnement naturel partant de sa propre production tout en étant dirigé vers une structuration mature qui correspond aux conventions sociales établies. »

V / Les types de rétroaction :

Selon (Hattie & Timperly) Il existe trois types de rétroaction. Utilisé de la bonne façon, chacun d'eux peut aider l'apprenant à s'améliorer.

1-Rétroaction de base

La rétroaction de base dit à l'apprenant s'il a réussi ou non en lui donnant la bonne réponse. Donner les bonnes réponses à l'apprenant a beaucoup plus d'effet que de simplement lui donner ses résultats, ce qui nous semble évident.

Toutefois, cette rétroaction ne peut être utilisée qu'avec un apprenant intermédiaire ou avancé. Un élève du tiers faible aura besoin d'une rétroaction plus explicite.

Cette rétroaction peut être fournie dans le cadre de tâches simples que l'élève fait régulièrement.

Dans le cadre de tâches complexes, cette rétroaction doit comprendre les étapes suivantes :

- Dire à l'élève que la réponse est mauvaise.
- Donner la bonne réponse.
- Lui demander de vous prouver que votre réponse est la bonne.

2-Rétroaction directive (instructionnal feedback) :

La rétroaction directive indique à l'apprenant ce qu'il doit faire spécifiquement afin de réussir la tâche ou de s'améliorer. La rétroaction directive a pour but d'offrir des outils à l'apprenant. Elle doit être utilisée particulièrement auprès d'un débutant ou d'un apprenant du tiers faible. Préféablement, la rétroaction doit focaliser sur un aspect spécifique.

Ce type de rétroaction est particulièrement efficace pour défaire des apprentissages erronés ou des méthodes inefficaces.

Elle peut aussi s'appliquer à des aspects spécifiques de la matière ou encore à des aspects plus larges, comme :

- les techniques d'étude et méthodes de travail
- les stratégies de lecture
- l'autocorrection
- etc.

3-Rétroaction d'entraînement (coaching feedback):

La rétroaction de coaching encourage l'apprenant à réfléchir à des façons d'améliorer sa démarche, sans toutefois lui dire explicitement quoi faire, elle consiste à utiliser des indices ou des questions pour amener l'apprenant à réfléchir lui-même aux améliorations à apporter, elle devrait être utilisée avec des apprenants avancés, qui ont un bon niveau de compétence. Parce qu'il demande temps, expertise et un enseignement plus actif, ce type de rétroaction est rarement utilisé par les enseignants. Pourtant, il contribue grandement au développement métacognitif des élèves.

Enfin, la rétroaction devrait être guidée par des objectifs d'apprentissage déterminés à l'avance, et non pas en comparant la performance des apprenants lors d'une tâche donnée. Les objectifs peuvent porter sur ce que l'enseignant aimerait que les apprenants soient en mesure de faire à la suite d'une leçon, d'une semaine ou d'une étape. Des objectifs personnels peuvent également être proposés aux apprenants afin de susciter leur motivation et leur désir de s'améliorer.

L'évaluation rétroactive est une stratégie efficace pour favoriser la réussite scolaire des apprenants. Cette stratégie d'enseignement bonifie également l'évaluation, car en plus d'évaluer l'atteinte des objectifs d'apprentissage chez les apprenants, l'enseignant est en mesure d'évaluer l'efficacité de son enseignement et la qualité de ses rétroactions.

Deuxième partie :

Méthodologie de la recherche

Après avoir sélectionné et établi les aspects théoriques de notre réflexion, il est nécessaire de vérifier dans la mesure du possible la mise en pratique et la faisabilité du processus et étudier la présence et l'effet positif de l'évaluation rétroactive sur la qualité d'écriture en classe de FLE, nous avons mené dans un premier temps une enquête menée par une grille d'observation et avons adressé deux questionnaires aux enseignants, ainsi qu'aux apprenants pour recueillir des données sur l'évaluation rétroactive.

Premier chapitre :

Recueil de données par observation participante

Cette partie méthodologique présente notre démarche qui s'appuie sur l'observation, l'expérimentation, et la description des différentes étapes de l'enquête.

Nous pouvons aussi découvrir dans cette partie une présentation de l'espace d'enquête.

Enfin, nous présentons avec précision la méthodologie d'enquête suivie, les outils de recherche utilisés sur le terrain et une description du corpus et de l'échantillon d'enquête.

1.) Présentation de l'enquête :

Après plusieurs jours de présences certifiées par une grille d'observation chez quelques enseignants dans des lycées situés à la wilaya de Ain Defla , et afin de mieux approfondir notre recherche nous nous sommes référés à deux questionnaires, le Premier destiné aux enseignants du lycée de la wilaya de Ain Defla, le second consacré aux apprenants en classes terminales dans les mêmes établissements.

Nous avons essayé de rassembler un maximum d'informations susceptibles et crédibles pour aider dans notre travail et dans le but de mettre à l'épreuve nos hypothèses

1.1 Population d'enquête

Afin de donner plus de crédibilité à notre travail de recherche, et d'éviter toute partialité, nous avons choisi de mener notre enquête dans trois établissements différents de la Wilaya d'Ain Defla citons : Lycée frères Boudjelal à Ain Defla/ Lycée Mohamed Boudiaf à Ain Defla et le lycée Othmani M'hamed sur Alger pour plus de diversité et déterminer le niveau de formation des enseignants dans la capitale par rapport à Ain defla et pour découvrir la différences de niveau entre les deux villes.

C'est à travers cette expérience sur terrain que nos hypothèses seront mises à l'épreuve et évaluées, cette évaluation se traduira par la confirmation ou l'infirmité de chacune d'elles. Nous nous sommes concentré dans notre enquête sur les différents aspects d'enseignements tels que la bonne gestion et le bon déroulement de la séance de production écrite, et les aspects psychologique et motivationnel et communicationnel surtout, qui mènent tous à la réussite de la tâche professoral avec les apprenants, donc nos observations étaient dans le même contexte de notre recherche qui est la l'évaluation rétroactive.

Notre **objectif** principal est de savoir si la rétroaction est pratiquée dans la classe de FLE et voir les changements et les résultats apportés par son utilisation.

Notre choix s'est porté sur les enseignants du cycle secondaire dont l'âge varie entre (26ans et 51ans) dans quatre lycées différents et leurs apprenants de la 3ème année secondaire en FLE dont l'âge varie entre (17 ans et 19 ans).

On procède à la vérification de l'efficacité de l'évaluation rétroactive pour améliorer la qualité de production écrite chez les apprenants de 3AS.

1.2 Déroulement de l'enquête :

Dans notre assistance avec plusieurs professeurs dans divers classes et branches de 3AS dans des différents lycées au niveau national, il s'agit du :

Lycée les frères Boudjelal à Ain sultan - wilaya d'Ain Defla chez le professeur A avec la classe de langue étrangère et la classe de sciences expérimentales.

Lycée Mohamed Boudiaf à Djendel wilaya d'Ain Defla chez Madame l'enseignante B avec la classe de langue étrangère.

Lycée Othmani M'hamed à Tessala El merdja Wilaya d'Alger chez l'enseignante C avec la classe

De langues étrangères.

Après avoir demandé l'aide des collègues pour achever cette opération, nous avons la permissions de leurs directeurs d'établissement pour l'accès au lycée , l'entrée dans la salle des professeurs pour distribuer le questionnaire aux enseignants et assister avec les enseignants choisis en classe de FLE et distribuer autre questionnaire aux apprenants pendant une séance d'écriture pour observer de près ce qu'on cible aux deux questionnaires , la présence de l'évaluation rétroactive en classe de FLE.

2-1-Objectifs d'enquête :

Pour surveiller de près le bon déroulement des leçons, prendre des remarques sur le rendement des apprenants pendant les cours d'écriture, et surtout pour observer la dépendance des enseignants à l'évaluation rétroactive.

On a utilisé dans chaque présence cette grille d'observation formée de 17 critères de réussite en classe de français.

2-2- La grille d'observation :

Critère de réussite en classe de FLE	OUI	NON
L'enseignant gère bien sa classe à l'entrée		
L'enseignant gère bien sa classe tout au long de la séance		
L'enseignant est positif dans ses interactions avec les apprenants		
Le respect des règlements de classe		
Le respect d'enchaînement des activités dans le déroulement de la séance.		
L'explication est au niveau des apprenants		
La bonne gestion du temps		
Consigne claire et à la portée des apprenants		
Sujet motivant et créatif		
Travail coopératif d'aide sous forme de groupes et ateliers		

L'utilisation des TICE ou autres moyens de recherche		
Climat de communication et d'interaction activé		
L'enseignant joue le rôle d'un « leader »		
Apprenants motivés pour écrire s'auto-évaluer et réécrire		
Echange de connaissances et d'idées pendant la production		
L'application des pratiques évaluatives dans la classe		
Présence de la rétroaction		

2.) Recueil de données par le questionnaire : nous avons choisi de travailler avec deux questionnaires, pour arriver à point commun entre ce qu'elle vit la classe de FLE et qu'est ce que les acteurs pédagogiques veulent obtenir derrière les méthodes et les pratiques d'enseignement généralement, et derrière la pratique évaluative rétroactive précisément.

2.1 Description de l'instrument de l'enquête : nous avons diversifié les questions destinées aux enseignants entre les questions directes, les questions ouvertes et les questions aux choix multiples, et pour faciliter le processus de remplissage du questionnaire nous avons choisi nos questions destinées aux apprenants comme des questions aux choix multiples.

Le premier questionnaire adressé aux enseignants vise à savoir s'ils recourent à l'évaluation rétroactive et mesurer leur conscience de sa nécessité, alors que le second questionnaire est adressé aux apprenants pour découvrir s'ils réagissent positivement avec leurs enseignants dans les cours de production écrite.

2.2 Présentations des questionnaires : les enchainements des questions dans les deux questionnaires que nous avons choisi et destiné aussi bien aux enseignants qu'aux apprenants, pour le but de répondre à nos préoccupations au terme de découvrir la vraie valeur de rétroaction et sa diffusion en classe algérienne et à quelle point est-il se répand dans le secondaire algérien à nos jours.

Les deux questionnaires viennent comme un support principal pour le but de mesurer la diffusion de rétroaction, et un support soutien à nos visites de terrain pour analyser la pratique d'évaluation rétroactive en classe de FLE, et comme un autre supplémentaire aspect qui éclaire ce qui nous était caché dans notre expérience en présentielle.

2.2.1 Questionnaire destiné aux enseignants : comme nous l'avons mentionné plus haut, ce questionnaire écrit sous forme de formulaire électronique en ligne sur Google docs est donné à 90 Professeurs de français langue étrangère au cycle secondaire.

On a posté le questionnaire dans plusieurs groupes des enseignants du cycle secondaire sur Facebook. Et autres ont été distribués à la main aux enseignants collègues.

Nous avons fait une brève introduction en haut de ce questionnaire pour clarifier les objectifs de notre travail de recherche. Il est en effet nécessaire d'identifier chaque enseignant en saisissant des informations personnelles (l'état, l'expérience)

Afin d'atteindre les résultats souhaités, nous avons établi ce questionnaire qui contient 16 questions à 90 professeurs de français de différentes lycées algériens ont été partagées sur internet et à main par toutes les catégories d'enseignants pour rendre notre recherche plus crédible et fluide.

Ces questions sont préparées dans un ordre logique, on a commencé par des questions simples et générales, la graduation en question est suffisamment claire pour initier les participants à d'autres questions dites spécifiques. En ce sens, nous avons délibérément inséré plusieurs questions ouvertes qui nécessitent une réflexion personnelle, dans le but de permettre aux enseignants de s'exprimer librement sur la vraie version pratique en classe de FLE, et toucher les problèmes et les préoccupations réels concernant l'utilisation de l'évaluation rétroactive sur terrain.

2.2.2 Questionnaire destiné aux apprenants : ce questionnaire a été distribué à 167 apprenants de 3 lycées différents à la wilaya d'Ain defla. Pour faciliter la tâche aux apprenants, ce questionnaire contient 12 questions à choix multiples classées de manière graduelle de l'habilité d'écriture passant par la négociation des problèmes rencontrés en écriture arrivant à mesurer le niveau d'échange et de communication en classe de FLE , chaque question a un objectif précis qui mène au but final de notre étude qui est la pratique évaluative rétroactive.

167 d'apprenants de différentes classes dans plusieurs branches ont répondu sur le questionnaire, chose qui a rendu notre travail plus réaliste et très extensif.

L'expérience nous a fait apparaitre ce qu'on a voulu voir sur la nécessité de la communication et l'échange entre les apprenants et leurs enseignants pour assurer un développement sur les compétences chez les apprenants notamment à l'écrit.

3. Tables des objectifs:

3.1. Objectifs du questionnaire destiné aux enseignants :

voici un tableau qui classe les objectifs souhaités derrière chaque question :

Question n°1	Identifier l'enseignant
Question n°2	Identifier son expérience
Question n°3	Découvrir son avis sur le niveau actuel de ses élèves
Question n°4	Savoir l'aptitude préférée de ses élèves
Question n°5	Savoir si le niveau des élèves en production écrite

Question n°6	Savoir si l'enseignant fait la séance de préparation à l'écrit
Question n°7	Connaitre sa méthode de correction en production écrite
Question n°8	Découvrir si l'enseignant connaît d'autres méthodes évaluatives
Question n°9	Connaitre si l'enseignant utilise la rétroaction avec ses élèves
Question n°10	Savoir en quel moment négocie t-il les besoins de ses élèves
Question n°11	Connaitre sa façon de remédiation
Question n°12	Savoir si l'enseignant connait la rétroaction
Question n°13	Savoir si l'échange assure une amélioration
Question n°14	S'assurer que l'enseignant connait la rétroaction
Question n°15	Mesurer l'effet évolutionnaire de la rétroaction sur l'apprentissage
Question n°16	Savoir si l'enseignant est conscient de la nécessité de la rétroaction

3.2. Objectifs du questionnaire destiné aux apprenants : Voici un tableau qui classe les objectifs souhaités derrière chaque question destiné aux apprenants:

Question n°1	Savoir le niveau d'apprenants
Question n°2	Savoir si l'apprenant échange en français au quotidien
Question n°3	Savoir si l'apprenant arrive à écrire facilement
Question n°4	Connaître si l'apprenant sait ses défauts
Question n°5	Savoir l'activité où l'apprenant négocie ses besoins
Question n°6	Savoir s'il prend d'autres séances pour négocier ses besoins d'écriture
Question n°7	Savoir s'il informe son enseignant de ses difficultés en écriture
Question n°8	Savoir si la correction de l'enseignant marque l'apprenant
Question n°9	Savoir si l'apprenant lis et comprends ces commentaires
Question n°10	Savoir si l'apprenant applique les conseils de son enseignant
Question n°11	Connaître l'avis de l'apprenant sur les commentaires d'enseignant
Question n°12	Savoir comment corrige l'apprenant ses erreurs en écriture

Toutes les questions de choix multiples ; pour faciliter la tâche de remplissage aux apprenants.

1- Vos résultats en français sont :

Bons Moyens Faibles

2- Echangez-vous des écrits en français avec vos amis ?

Oui Non

3- Écrivez-vous facilement en français ?

Oui Non

4- Les erreurs que vous faites beaucoup en production écrite sont ?

Orthographe Lexicales Syntaxiques

5- Dans quelle activité votre enseignant vous guide à corriger vos erreurs

La production écrite Le compte rendu de PE La remédiation

6- Vous faites d'autres séances pour régler vos problèmes d'écriture ?

Oui Non

7- Vous informez votre enseignant de vos difficultés d'écriture ?

Oui Non

8- Comment corrige l'enseignant vos erreurs en production ?

Il souligne l'erreur Il propose des solutions Il laisse des commentaires

9- Comprenez-vous les commentaires de votre enseignant ?

Bien-sûr Pas toujours Non

10- Prenez-vous ses commentaires en considération ?

Oui toujours Oui parfois Non jamais

11-Comment voyez-vous ses commentaires ?

Intéressant Peu importants Inutiles

12- Pour corriger vos erreurs écrites, vous

Demander l'aide d'autrui Traduisez Suivez les remarques de l'enseignant

Deuxième chapitre :

Analyse et interprétation des résultats

1. Résultats d'entretien et présences :

Suit à notre présence en trois établissements différents on a mentionné ces observations sur : la gestion, le déroulement des séances et surtout sur l'application de la rétroaction dans la classe de FLE.

“A” (Les frères Boudjelal Ain sultan-Ain Defla)

Analyse :

Dans une séance de production écrite, on n'a pas vraiment vécu un climat rétroactif dans l'ensemble, pour plusieurs considérations. Le point positif c'est que l'enseignant motive ses apprenants de temps en temps, mais Le bruit et la mal organisation de tâche d'écriture empêche la communication a chaque reprise, l'échange était toujours mal pris. Les interventions d'enseignant étaient peu par rapport aux besoins.

Commentaire : la rétroaction exige le bon suivi et l'évaluation corrective permanente, il faut faire attention

aux besoins des apprenants, pourquoi corriger, si on n'arrive pas à aider l'apprenant d'améliorer son écriture.

“B” (Mohamed Boudiaf-Djendel-Ain Defla)

Analyse:

l'enseignante G.A a bien géré sa classe en
Donnant un model d'enseignement et d'accompagnement et d'encouragement avec ses apprenants, elle a bien appliqué la rétroaction dans sa classe bien motivée malgré son sujet démotivant.

Commentaire :

L'esprit motivationnel de l'enseignant peut éliminer plusieurs difficultés, et la bonne compétence langagière d'enseignant aussi va faciliter la tâche d'évaluation grâce aux exemples concrets et la qualité linguistique fournie.

La grille d'observation : B.K - « Lycée les frères Boudjelal - Ain Sultan - Ain Defla »

Critère de réussite en classe de FLE	OUI	NON
L'enseignant gère bien sa classe à l'entrée		x
L'enseignant gère bien sa classe tout au long de la séance	x	
L'enseignant est positif dans ses interactions avec les apprenants	x	
Le respect des règlements de classe		x
Le respect d'enchaînement des activités dans le déroulement de la séance.	x	
L'explication est au niveau des apprenants	x	
La bonne gestion du temps		x
Consigne claire et à la portée des apprenants	x	
Sujet motivant et créatif	x	
Travail coopératif d'aide sous forme de groupes et ateliers	x	
L'utilisation des TICE ou autres moyens de recherche		x
Climat de communication et d'interaction activé		x
L'enseignant joue le rôle d'un « leader »		x
Apprenants motivés pour écrire s'auto-évaluer et réécrire	x	
Echange de connaissances et d'idées pendant la production	x	
L'application des pratiques évaluatives dans la classe		x
Présence de la rétroaction		x

La grille d'observation : G.A « Lycée Mohamed Boudiaf- Djendel - Ain Defla »

Critère de réussite en classe de FLE	OUI	NON
L'enseignant gère bien sa classe à l'entrée	x	
L'enseignant gère bien sa classe tout au long de la séance	x	
L'enseignant est positif dans ses interactions avec les apprenants	x	
Le respect des règlements de classe	x	
Le respect d'enchaînement des activités dans le déroulement de la séance.	x	
L'explication est au niveau des apprenants	x	
La bonne gestion du temps		x
Consigne claire et à la portée des apprenants	x	
Sujet motivant et créatif		x
Travail coopératif d'aide sous forme de groupes et ateliers		x
L'utilisation des TICE ou autres moyens de recherche	x	
Climat de communication et d'interaction activé	x	
L'enseignant joue le rôle d'un « leader »	x	
Apprenants motivés pour écrire s'auto-évaluer et réécrire	x	
Echange de connaissances et d'idées pendant la production	x	
L'application des pratiques évaluatives dans la classe	x	
Présence de la rétroaction	x	

La grille d'observation : NF « Lyécie Othmani M'hamed – Tessala El merdja - Alger »

Critère de réussite en classe de FLE	OUI	NON
L'enseignant gère bien sa classe à l'entrée		x
L'enseignant gère bien sa classe tout au long de la séance	x	
L'enseignant est positif dans ses interactions avec les apprenants	x	
Le respect des règlements de classe	x	
Le respect d'enchaînement des activités dans le déroulement de la séance.	x	
L'explication est au niveau des apprenants		x
La bonne gestion du temps	x	
Consigne claire et à la portée des apprenants		x
Sujet motivant et créatif	x	
Travail coopératif d'aide sous forme de groupes et ateliers	x	
L'utilisation des TICE ou autres moyens de recherche	x	
Climat de communication et d'interaction activé	x	
L'enseignant joue le rôle d'un « leader »	x	
Apprenants motivés pour écrire s'auto-évaluer et réécrire	x	
Echange de connaissances et d'idées pendant la production	x	
L'application des pratiques évaluatives dans la classe	x	
Présence de la rétroaction	x	

“C” (Othmani M'hamed-Tessala Elmerdja-Alger)

Analyse

La séance était très enrichissante avec une enseignante de grande expérience en classe de FLE, présence de l'encouragement, la motivation, l'échange, l'interaction.

Malgré que la consigne et le sujet traités fussent un peu compliqués les résultats obtenus comme productions écrites finales confirment le bon niveau de classe.

Commentaire :

Ce qu'il faut toujours souligner c'est que cette pratique n'est pas juste une simple forme d'évaluation, elle peut constituer une méthode adéquate d'enseignement grâce à ce qu'elle apporte comme avantages.

L'avantage de classe qui applique la pratique évaluative rétroactive par rapport aux autres qui la négligent prouvé par la différence qualitative des productions écrites modèles présentés par chaque enseignant lors des séances d'écriture, c'est le meilleur témoin de sa nécessité.

Conclusion :

Les trois modèles d'enseignants représentent bien comme il faut l'ensemble des enseignants au cycle secondaire algérien car il démontre la diversité de types d'enseignants entre l'expérimenté, le débutant chercheur et le moins formé à enseigner.

Nos jugements dans cette expérience se basent sur ce que les enseignants ont démontré dans leurs classes de FLE pour aider les apprenants à régler leurs problèmes d'écritures, et leur rendement pour installer les compétences de « savoir, savoir faire, savoir être » chez leurs apprenants, et surtout s'ils recourent à l'évaluation rétroactive dans ce sens.

2. Résultats des questionnaires :

2.1 Questionnaire des enseignants :

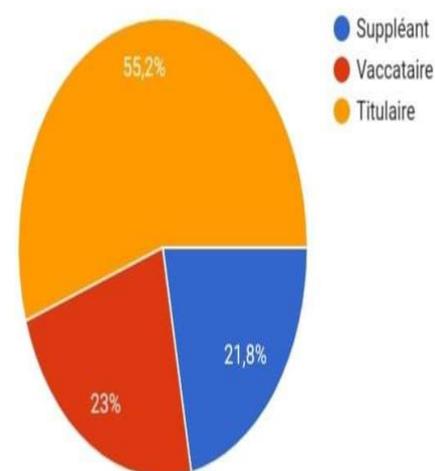
QUESTION 1 :

Analyse : La grande part des participants dans ce sondage sont des enseignants titulaires, chose qu'on a préférée parce qu'ils sont formés que les vacataires qu'ils font des contrats annuels sans formation et plus expérimentés et mieux formés que les suppléants qui passent généralement leurs premières expériences de découverte dans l'enseignement.

Commentaire : l'identification des enseignants participants est importante parce qu'ils vont représenter la classe algérienne au lycée et l'enseignement et la didactique de FLE au secondaire.

Vous êtes enseignant ...

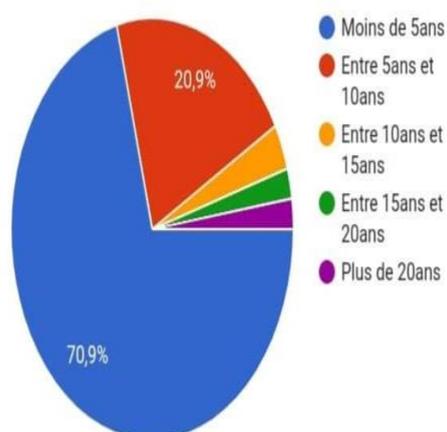
87 réponses



QUESTION 2

Combien d'année avez vous enseigné ?

86 réponses



Analyse : comme on a consulté nos jeunes collègues sur les réseaux sociaux, le pourcentage de 70% est raisonnable car les jeunes enseignants sont plus actifs sur internet que les autres.

La majorité des enseignants participés dans ce questionnaire sont des nouveaux titulaires dans l'enseignement de FLE, donc leur formation est moderne et actuelle, et leur expérience est un peu petite en classe.

Commentaire :

Madeleine Ferron "L'expérience, c'est encore le meilleur enseignement."

Il est fréquent au monde socio-pédagogique algérien que l'expérience de professeur devient un facteur plus actif que sa formation institutionnelle dans l'enseignement algérien, pour cela, à partir les résultats finaux de notre travail on va surtout mesurer l'efficacité de chaque facteur sur le rendement des apprenants.

QUESTION 3 :

Analyse :

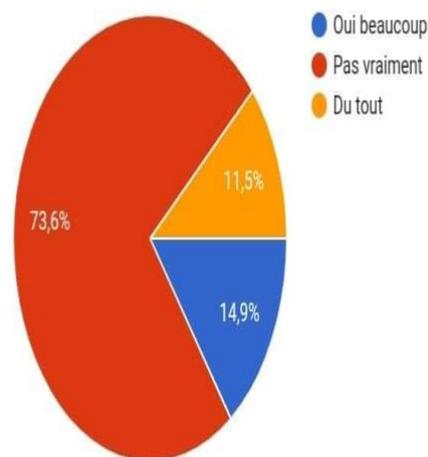
Causé par l'état sanitaire « l'épidémie COVID 19 » et ses effets passifs sur l'école algérienne, ou, parce qu'ils ne sont à la base pas satisfaits des programmes nationaux, on remarque que la majorité des enseignants n'est pas satisfaite du niveau actuel des apprenants.

Commentaire :

William Edward Deming « ce qui ne se mesure pas ne s'améliore pas ». L'entière satisfaction au niveau général reste une chose rare à obtenir, même dans l'évaluation des étudiants, les professeurs restent insatisfaits de la performance de leurs étudiants

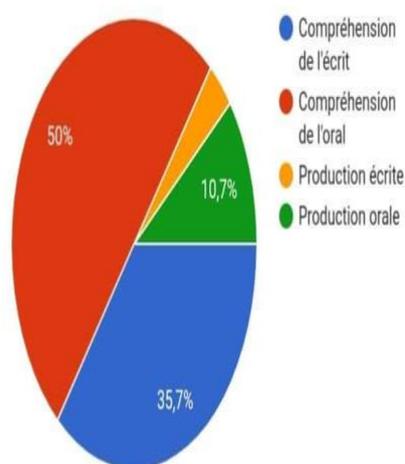
Êtes-vous satisfait du niveau actuel de vos apprenants ?

87 réponses



Parmi ces activités, quelle(s) séance(s) préférez vos apprenants en classe?

84 réponses



QUESTION 4 :

Analyse :

Remarquons qu'à l'école algérienne ces dernières années, les apprenants préfèrent l'oral que les autres aptitudes car il ne les limite pas et il leur donne plus de confort et liberté (D'après eux)

Par contre ils détestent produire en écrit pour cela, ce petit pourcentage obtenu sur la production écrite est très logique.

Commentaire :

« La clé est d'être dans la bonne intention. cherchez toujours à comprendre de quelle manière pensent vos élèves, ce qui les motive, ce qui les frustre, ce qui les inquiète, etc »
Bienenseigner.com.

Comme nous l'avons démontré en partie théorique, il est très intéressant de motiver les apprenants pour les

amener à aimer la pratique de production écrite, (la motivation contribuerait au développement de la compétence à écrire, Graham et al, 2007).

QUESTION 5 :

Analyse:

Entre 86 enseignants 67% ont des doutes et 28% ne sont du tout satisfaits du niveau de leurs apprenants en production écrite, juste 5% restée satisfaite.

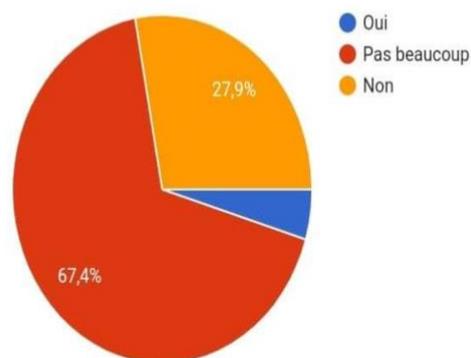
Commentaire :

la satisfaction des individus apparaît comme un facteur important de leur performance (Likert, 1967). Insatisfaction évidente et attendue des professeurs sur niveau de leurs apprenants en production écrite, car elle traduit l'effort fourni tout au long de la semaine didactique...

C'est raisonnable que la plus part des Enseignants ne sont pas satisfaits du niveau actuel de leurs apprenants en production écrite car ils ne sont pas satisfaits de leur niveau en générale.

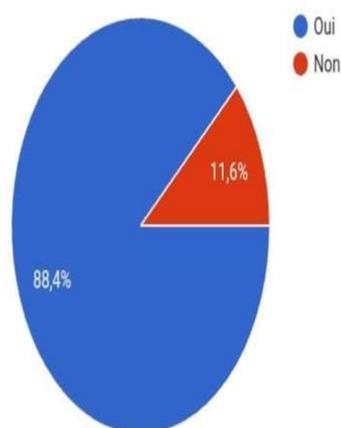
Êtes-vous satisfait de leur niveau en production écrite ?

86 réponses



Faites-vous la séance de préparation à l'écrit ?

86 réponses



QUESTION 6 :

Analyse :

Savoir si la séance de préparation à l'écrit faite dans la séquence est aussi intéressante, le 88,4% qui fait la séance ont plus de chance pour avoir des bons résultats après la rétroaction.

Commentaire :

« La préparation à l'écriture en utilisant des brouillons, des schémas, etc. » (Ministère de l'Éducation nationale [MEN], 2018a, p. 18).

Comme nous l'avons mentionné plus haut, la préparation à l'écrit est une séance très utile et importante pour que les apprenants se préparent bien

afin de ressortir et montrer toutes les compétences en fin de séquence et dans ce sondage la majorité des enseignants sont conscients de l'importance de cette séance qui aide énormément les apprenants à produire convenablement.

QUESTION 7 :

Analyse : remarquons que la plus part des enseignants souligne les erreurs dans la correction des copies 67,8%, 21%,8 et les 10,3% préfèrent corriger en informant les apprenants de leurs erreurs.

Commentaire :

Évaluer est l'opération par laquelle on détermine la congruence entre la performance et les objectifs. évaluer c'est mesurer, contrôler, vérifier, réguler, apprécier, et ne devrait pas être confondu avec deux autres termes plus anciens dans le répertoire institutionnel que sont « corriger » et « noter ». (Hadjji 1990 : 31).

De là on peut répondre à notre souci concernant l'insatisfaction sur les résultats obtenus.

Et notre avis va avec les deux petites catégories celles qui proposent des solutions rétroactives sur les problèmes d'écritures.

La façon de la grande partie peut être un effet négatif sur l'évolution de qualité d'écriture, car elle mise juste à alerter les apprenants sur leurs défauts, alors que l'apprenant en difficulté a besoin d'un vrai aide didactique. Autrement dit ; souligner c'est un jugement négatif qui n'aide plus les apprenants à se corriger, par contre l'évaluation rétroactive consiste à passer d'un simple jugement inutile à un commentaire ou échange interactifs positif très utile est efficace dans l'apprentissage de FLE.

QUESTION 8 :

Connaissez-vous d'autres méthodes d'évaluation ? _ Si Oui, dites lesquelles ...

Connaissez vous d'autre méthodes d'évaluation ? 27 réponses	
Non	
non	
Oui , l'évaluation formative	
Évaluation formative...	
Grille d'évaluation	

Oui , l'évaluation formative	oui, auto-corrrection , on le donne le modèle et le barème en laissant de corriger. sous la direction de l'enseignant
Évaluation formative...	
Grille d'évaluation	L'évaluation positive
Je choisis une copie d'un élève , entre parenthèses pour leur montrer les erreurs commises par Celui-ci , on corrige ensemble ce texte à améliorer, pour avoir une production améliorée, et à travers cette méthode l'élève sera capable de réaliser une production tout seul sans fautes d'orthographe sans erreurs, il peut aussi construire des phrases bien dites.....etc	Faire expliquer la consigne et l'entraînement à l'écrit
	Écrire des phrases simples à l'aide de dictionnaire
	Oui, évaluation diagnostique, formative, sommative
Teste a choix multiples, examen oral, travail du groupe, examen écrit...	Évaluation à chaud , diagnostique , formative c a d au cours de la leçon durant te l année

Analyse :

Dans cette question directe on a eu juste 27 réponses, 10 enseignants ont dénoncé qu'ils ne savent pas d'autres méthodes, alors que les 17 autres on les mêmes réponses entre ; l'évaluation formative, diagnostique, sommative, à show, la grille d'évaluation, le CR des copies, la remédiation.

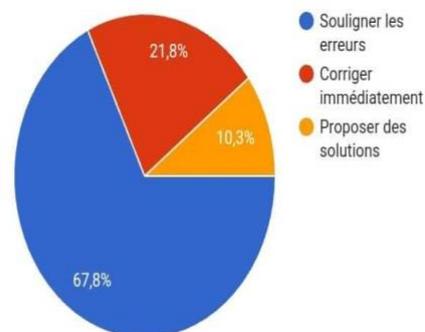
Commentaire :

« celui qui a prétention d'enseigner ne doit jamais cesser d'apprendre »(Jon Cotton Dana).

Il est clair derrière cette question que la grande partie des professeurs n'a même pas répondu, chose qui confirme qu'ils ne donnent pas assez d'attention pour l'évaluation en général et la rétroaction en particulier.

Comment corrigez vous les productions écrites de vos apprenants ?

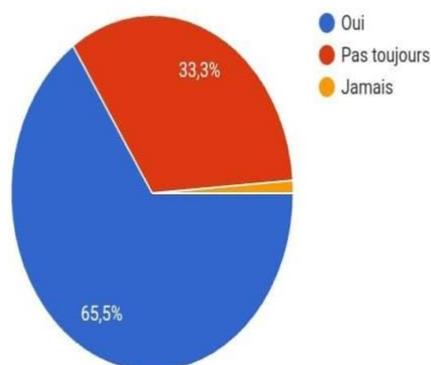
87 réponses



QUESTIONS 9 :

Communiquez vous avec vos apprenants sur leurs besoins ?

87 réponses



Analyse :

33% déclarent qu'ils communiquent moins en classe, alors que la plus part des enseignants dénoncent qu'ils communiquent avec leurs apprenants.

Commentaire :

Ernest Abbé « Dans une classe ; l'enseignant s'attend à être écouté. L'élève aussi »

L'évaluation rétroactive passe essentiellement par la communication.

« L'interaction, la relation des acteurs didactiques, le climat pédagogique favorable »

sont des composants permanents pour un succès scolaire.

QUESTION 10 :

Analyse :

Juste 29,1 % des enseignants négocient les problèmes de leurs apprenants en trois moments, la grande part des enseignants vont avec la négociation immédiate Pendant l'activité de Production écrite.

Commentaire :

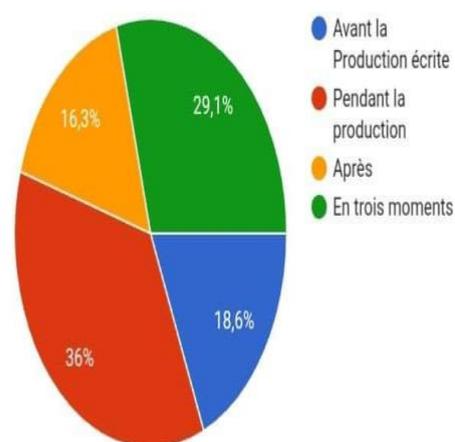
« La rétroaction est une stratégie puissante puisqu'elle survient lorsqu'il est encore temps pour l'élève de s'ajuster. » (Hattie & Timperly)

On vise derrière cette question de savoir le moment préférable des enseignants pour évaluer et la meilleure manière pour une rétroaction efficace et évolutive.

Selon plusieurs chercheurs cités en haut le mieux faire est de négocier « en trois moments » chose qu'on a expliquée en théorie et intitulée « moment d'évaluer » en partie théorique.

Négociez-vous leurs besoins en production écrite quand ?

86 réponses



QUESTION 11 :

Que faites vous pour améliorer le niveau des apprenants en production écrite ?

Que faites vous pour améliorer le niveau des apprenants en production écrite ?	Utiliser les exercices	Autres suggestions
12 réponses	ration durant la production orale et la production écrite en utilisant le schéma de la production, la répétition écrite	Des activités faciles et abordables
La lecture		Utiliser PLM - la répétition
Les informer de leurs problèmes		La dictée
Les informer de leurs problèmes	le vocabulaire des apprenants des mots qui ont en relation avec la production écrite	Des exercices sur les composants de la phrase
Utiliser la méthode L'écriture selon A.		Donner leur des activités à faire à la maison
Modèle de production écrite	railler les points de langue et de grammaire	Leurs apprendre comment créer de nouvelles phrases
la lecture		En fait la séance de la production écrite et/ou la dictée dans la classe
Inviter à lire	souvent la traduction littérale	Entraînement avec des jeux ou des illustrations
C'est déjà expliqué	utiliser les points de langue et de grammaire	
Illustrer	vités faciles et abordables	À la fin de chaque séance je demande à chaque élève de construire un texte
Production des textes (lecture orale et écrite)		renforcer la production orale
Travail oral en interaction	faire des situations d'interaction à la fin de chaque séance, la production écrite en leur demandant de s'exprimer sur divers sujets	Bien préparer les points de langue et de grammaire à l'écrit
Travail des textes		Demandé de leurs rédiger des paragraphes sur plusieurs thèmes chez eux
Apprendre un vocabulaire qui a été utilisé par exemple dans les productions écrites dans les exercices de points de langue etc pour les utiliser à la production écrite	Je leur demande de copier et d'écrire l'interférence	Je les donne le maximum de vocabulaire possible
Proposer des textes modèles.	Je les conseille de faire une activité quotidienne, et de noter les règles de grammaire	Je fais une dictée, je multiplie les dictées
Exemples		Lire beaucoup
Production des textes à faire à la maison	la lecture	Leur demander de faire un essai maison avant d'entamer la séance après l'avoir fait
		Travailler en groupes
		Lire
		Petit carnet pour enrichir le vocabulaire linguistique

Analyse : 52 enseignants ont répondu sur cette question en donnant des suggestions comme : (la lecture et consulter le dictionnaire, des activités d'entraînement, renforcer avec la PO, proposer des textes modèles, bien préparer les points de langue, la dictée, travail de groupes, l'interaction, un carnet linguistique) ce sont des astuces positives qui peuvent aider l'apprenant à améliorer sa production.

Commentaire :

« Pour étudier les processus de régulation dans l'enseignement-apprentissage il est important d'analyser la mise en œuvre et les modalités de

régulation interactives, rétroactives ou proactives. » (Schneuwly & Bain, 1993). Le but final de toutes les formes d'apprentissages est d'améliorer le niveau des apprenants, amélioration qu'on peut assurer dans des activités de consolidation et entraînement avec des formes d'évaluations bien que la rétroaction.

QUESTION 12 :

Connaissez-vous l'évaluation rétroactive ?

Analyse :

46 enseignants ont répondu sur cette question, la plus part ne savent pas vraiment de quoi consiste elle en répondant NON, et autres ont définie la rétroaction par (l'échange ou le soutien entre l'apprenant et son enseignant / l'appréciation ou le commentaire qui accompagne l'évaluation / communiquer pour se corriger / le dialogue d'encouragement qui aide à améliorer).

Commentaire :

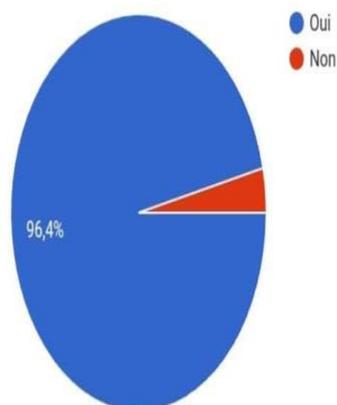
Quelques soit les définitions de rétroaction obtenus par les enseignants, notre travail consiste à aider les répondants par non de savoir de quoi s'agit il la rétroaction en classe de FLE, et comment et pourquoi l'appliquer, comme on a expliqué en troisième chapitre de partie théorique.

QUESTION 13 :

Oui, elle consiste sur l'échange avec les apprenants	Connaissez-vous l'évaluation rétroactive ?
	46 réponses
Elle consiste à améliorer les performances de l'apprenant, de lui permettre d'agir positivement, et de s'auto-corriger, d'encourager le dialogue entre enseignant/apprenant.....	Non
	Oui
	non
Le soutien entre l'apprenant et l'enseignant	Pas vraiment
C'est de revenir toujours sur ce qu'on faisait en classe	Non
Oui, elle consiste au processus continu d'apprentissage	On communique, je les écoute en corrigeant le niveau de l'oral chez eux
oui, c'est l'appréciation ou commentaire qui accompagne l'évaluation	Évaluation diagnostique, évaluation formative et évaluation sommative
	L'échange d'informations Avec mes apprenants

L'échange avec vos apprenants assure une amélioration ?

83 réponses



Analyse :

96,4% confirme l'un des points que notre travail veut mettre en évidence.

Commentaire :

Le pourcentage prouve que les enseignants reconnaissent la valeur de l'échange interactif, malgré leur méconnaissance que cette communication est la rétroaction elle-même, l'échange interactif a une place incontournable dans une classe didactique généralement et en classe FLE particulièrement.

QUESTION14 :

Analyse :

Parmi les 84 enseignants qui ont répondu sur la question, 60% déclarent qu'ils ne savent pas que cette forme d'échange est une évaluation rétroactive, cela prouve que la plus part des votants dans ce questionnaire ne savent pas à la base de quoi s'agit t-il la rétroaction.

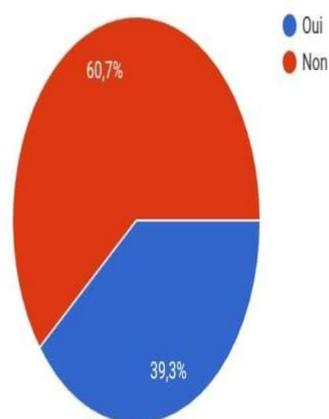
Commentaire :

On a aussi le mentionné en partie théorique avec plus de détails, L'échange interactif et son rôle primordial En classe de FLE.

Pour la raison de méconnaissance, la rétroaction n'était pas fréquente dans les classes de FLE, alors qu'après cette expérience on a pu informer les enseignants de ce qu'ils doivent savoir en formation continue des enseignants que ce soit dans leurs études ou avec leurs inspecteurs pédagogiques sur la rétroaction en s'appuyant sur leur connaissance de l'échange et la communication.

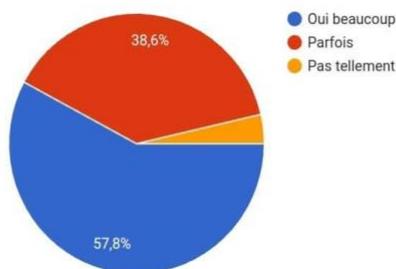
Savez vous que cet échange appelé l'évaluation rétroactive ?

84 réponses



Voyez-vous que la rétroaction aide vos apprenants à évoluer au niveau de leur apprentissage ?

83 réponses



QUESTION 15 :

Analyse : après avoir constaté de quoi consiste la rétroaction, La plus part 57,8% confirme l'effet évolutionnaire de la rétroaction sur le niveau des apprenants. La part 38,6% qui dit parfois est aussi intéressante, car elle nous amène à réfléchir toujours au futur et chercher des méthodes et des astuces plus efficaces.

Commentaire : notre travail comme tous les travaux de recherches qui ont traités les méthodes

d'enseignement et les aspects modernes en didactique de FLE, a l'objectif de traiter tout ce qui peut aider les apprenant a améliorer leur niveau, cette question se répand partout au monde éducatif sur toutes les formes d'évaluation bien-que la rétroaction, et ce sondage nous a aidé de mesurer la confiance des enseignants a cette pratique évaluative.

QUESTION 16 :

Analyse :

51% ont dit peut être oui, le reste réponds oui..

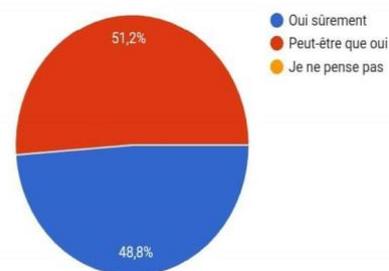
Commentaire : ce qui est vraiment déterminant c'est que personne ne voit le Contraire.

84 enseignants considèrent la rétroaction comme Facteur de réussite en classe de FLE.

Donc la plus part des enseignants participants dans ce sondage ont pour l'application de la rétroaction, car elle devient un facteur de réussite en classe de FLE.

Croyez-vous que la rétroaction pourrait constituer un facteur de réussite?

84 réponses



Conclusion partielle.

Les résultats obtenus à la fin de cet expérience nous confirme ce que nous avons conclu dans notre présence sur terrain, la diversité et la différence de vision didactique entre les anciens expérimentés et les nouveaux recrues, et entre les biens et les moins formés.

L'encouragement et l'appréciation ne sont pas toujours présents peut être, mais la communication et l'échange permanents restent nécessaires en classe de FLE pour avoir une amélioration chez les apprenants, chose qui est confirmé par la grande catégorie d'enseignants malgré leur méconnaissance de la rétroaction.

Pour cela, beaucoup d'enseignants ne connaissent pas comment réagir en classe car ils ne savent pas choisir le moment et la manière adéquats pour corriger à leurs apprenants.

2.2 Questionnaire des apprenants :

QUESTION 1 :

Analyse :

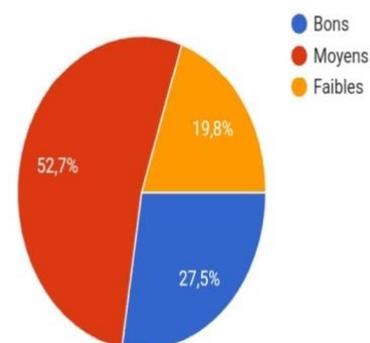
plus de trois tiers entre moyen et faible, et juste 27,5% dénonce que leurs résultats sont bons.

Commentaire :

Comme la majorité des apprenants n'ont pas des bons Résultats en français, cela confirme ce que les Enseignants ont déclaré. C'est pour cette raison que notre travail opte à aider la famille éducative à trouver des solutions efficaces pour problèmes pédagogiques, en essayant de résoudre les problèmes rencontrés en classe.

Vos résultats en français sont :

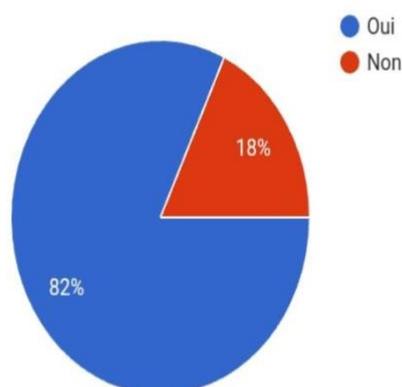
167 réponses



QUESTION 2 :

Echangez-vous des écrits en français avec vos amis ?

167 réponses



Analyse :

82% des apprenants participés dans ce sondage utilisent au minimum quelques mots de la langue Française à leurs échanges dans la vie quotidienne et Dans les réseaux sociaux.

Commentaire :

Ce qu'on cherche derrière cette question à partir notre théorie, est de sensibiliser les apprenants le savoir être comme le savoir faire et le savoir, car l'utilisation de ce qu'on a appris est aussi essentiel pour réussir dans la vie et l'échange communicatif rétroactif assure le succès en tous les plans au futur.

QUESTION 3 :

Analyse :

Environ de 57% des apprenants déclarent qu'ils puissent écrire facilement en langue française, chose qu'on retrouve un peu bizarre par rapport aux résultats pris en FLE.

Commentaire :

Actuellement, les réseaux sociaux et les moyens de TIC sont des acteurs principaux dans l'apprentissage, pour cela il est devenu vraiment obligatoire et très intéressant que les apprenants utilisent les langues dans leurs échanges écrits, pour qu'il puisse s'adapter aux autres horizons de science et communication universelles.

QUESTION 4 :

Analyse :

41%, 38%, 21%, Les pourcentages sont un peu équilibrés.

Cette question peut faire apparaître les besoins langagiers chez les apprenants

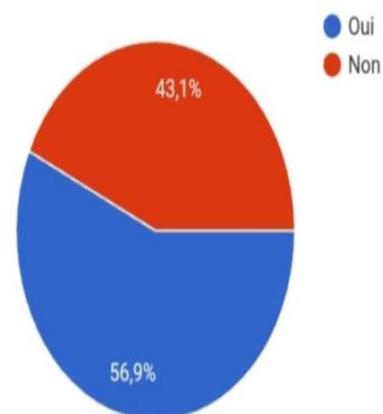
Commentaire :

On vise de savoir si les apprenants ont cette habilité rétroactive qui peut les aider à améliorer leur niveau.

Cette auto-évaluation, est un compartiment important dans l'évaluation en général et dans la pratique rétroactive en particulier.

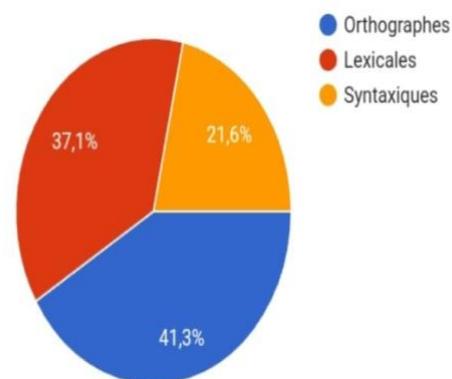
Écrivez-vous facilement en français ?

167 réponses



Les erreurs que vous faites beaucoup en production écrite sont ?

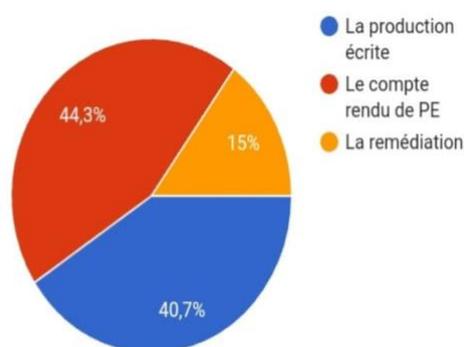
167 réponses



QUESTION 5 :

Dans quelle activité
votre enseignant vous
guide à corriger vos
erreurs

167 réponses



apprenants ont la susceptibilité de se corriger à la séance de compte rendu de Production écrite.

L'évaluation rétroactive demande le suivi et la régulation permanente des besoins

Analyse :

La plus part des apprenants sont guidées à corriger leurs erreurs pendant la production écrite comme en compte rendu critique, et juste le quart sont corrigés en remédiation.

Commentaire :

« Le bon professeur est celui qui suggère plutôt qu'impose, et qui donne à son élève l'envie d'enseigner lui aussi » (Serge Zeller). Cette question a une relation directe avec celle Qu'a été destiné aux enseignants sur le moment d'évaluer et de correction, on remarque que les

QUESTION 6 :

Analyse :

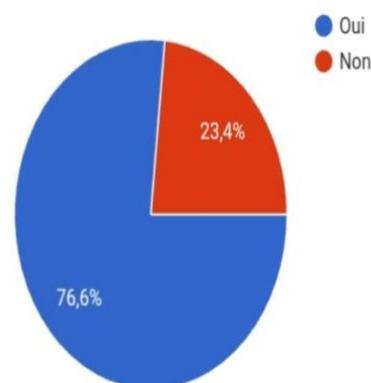
La majorité des apprenants confirme qu'ils font d'autres séances pour négocier leurs besoins en production écrite.

Commentaire :

Comme nous l'avons mentionné en haut, avec cette catégorie d'apprenants il est nécessaire de faire plusieurs séances de consolidation et de remédiation, car l'évaluation continue c'est l'un des faveurs critères d'amélioration.

Vous faites d'autres
séances pour régler
vos problèmes
d'écriture ?

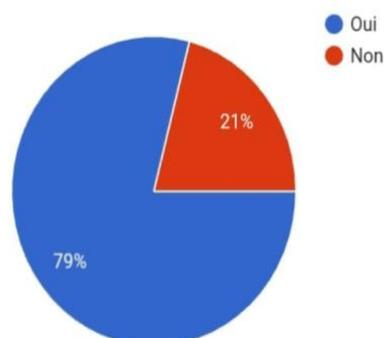
167 réponses



QUESTION 7 :

Vous informez votre enseignant de vos difficultés d'écriture ?

167 réponses



Analyse :

79% des apprenants participés dans ce sondage informent leurs enseignants de leurs difficultés en production écrite, donc cela assure qu'il y a une communication dans leurs classes de FLE.

Commentaire :

« C'est le rôle du professeur d'éveiller la joie de travailler et de connaître » (Albert Einstein). L'initiative des apprenants est difficile à avoir en classe, elle facilite la tâche des enseignants et active la pratique évaluative rétroactive en classe.

QUESTION 8

Analyse :

La grande catégorie des apprenants déclare que leurs enseignants soulignent les erreurs dans la correction de la production écrite, le tiers des apprenants dit qu'ils reçoivent des propositions correctives et juste la moindre quantité des enseignants laisse des commentaires évaluatives.

Commentaire :

Intitulé « comment et quand évaluer ? » dans la partie théorique en haut, La façon de correction peut aussi jouer un rôle important dans l'évaluation ;

Souligner l'erreur et laisser l'apprenant en difficulté d'échec c'est une façon un peu classique qui n'est

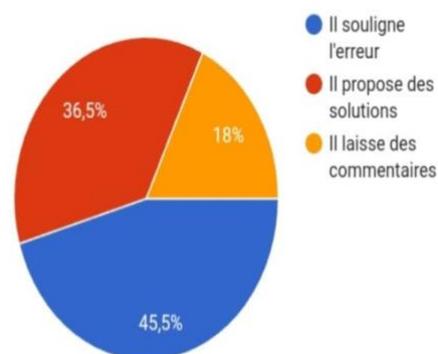
efficace qu'avec des apprenants autonomes motivés. Donc elle n'est plus efficace dans nos jours.

Proposer des solutions immédiates c'est une forme d'évaluation déterminante mais elle encadrée pour ne pas rendre l'apprenant comme une machine.

Enfin, commenter d'une façon « rétroactive » c'est plus utile, parce qu'elle va jouer le rôle positif des deux derniers avec autonomie d'apprenant et plus de chance de réussite.

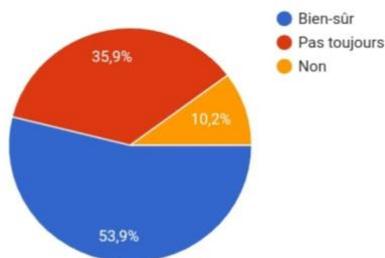
Comment corrige l'enseignant vos erreurs en production ?

167 réponses



Comprenez vous les commentaires de votre enseignant ?

167 réponses



QUESTION 9 :

Analyse : environ de 90% des apprenants participants lisent les commentaires de leurs enseignants, 54% comprennent et 10% ne comprennent même pas les commentaires.

Commentaire : comme nous avons mentionné aux critères d'un commentaire rétroactif. D'abord il faut être clair dans pour que les apprenants puissent réagir rapidement et convenablement.

Les commentaires doivent être positifs aussi pour

motiver les apprenants en difficulté.

QUESTION 10 :

Analyse : la majorité des apprenants prennent les commentaires

En considération pour améliorer leur niveau d'écriture.

12% négligent complètement les commentaires.

Commentaire :

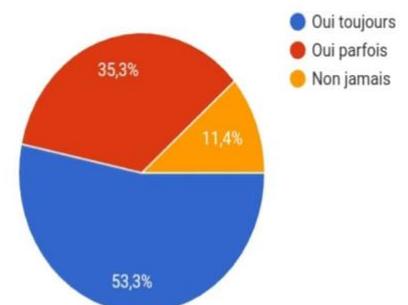
On perde l'objectif principal du commentaire s'il ne contient pas un de ces trois critères :

- la clarté
- la motivation
- la compétence

En cas de la perte l'apprenant ne vas pas mettre le commentaire en considération prochainement.

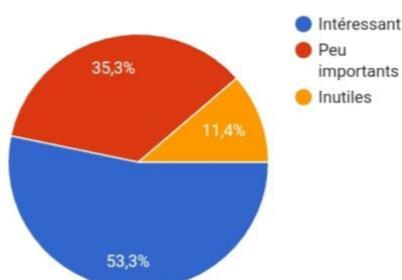
Prenez-vous ses commentaires en considération ?

167 réponses



Comment voyez-vous ses commentaires ?

167 réponses



QUESTION 11 :

Analyse :

Plus de 53% des apprenants ayant participé dans ce Sondage sont convaincus par les commentaires, 35% pas vraiment et 12% ne sont pas intéressés Et considèrent ces commentaires inutiles.

Commentaire :

Comme le commentaire peut amener l'apprenant à réagir positivement et s'appuyant sur les conseils et

les suggestions d'enseignant pour s'améliorer, comme il peut le rendre insatisfait ou l'amener à perdre la confiance à l'enseignant.

QUESTION 12 :

Analyse :

Une partie de 34% des participants suivent les conseils de leurs enseignants, la grande partie préfère le travail de groupe « coopératif » et la petite catégorie Autonome préfère s'auto-corriger par la traduction.

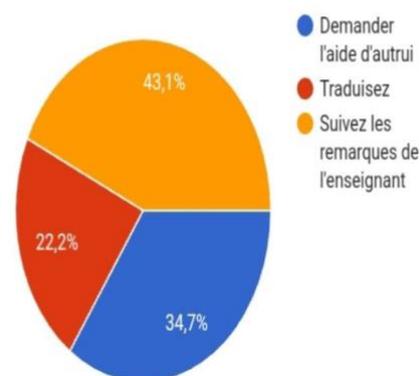
Commentaire :

Ces choix d'évaluation donnent plus de liberté aux apprenants pour choisir la façon d'apprentissage qu'ils préfèrent et les trois formes sont utiles par rapport à l'âge d'apprenants, mais, ce qui est important c'est

qu'on puisse englober ces trois actes et autres en une seule pratique parce qu'elle assure « l'autocorrection, l'autonomie, l'interaction, la coopération, le travail collectif, l'aide et l'entre-aide, gagner du temps, la communication, la motivation, l'amélioration, le savoir, le savoir faire, le savoir être » c'est bien **la pratique évaluative rétroactive**.

Pour corriger vos erreurs écrites, vous

167 réponses



Conclusion :

Les apprenants ont toujours besoin de l'aide pour cette raison, L'enseignant doit rester à jours avec les nouvelles réformes d'apprentissage, prendre quelques critères en considération comme les catégories des apprenants et leurs personnalité entre « le timide, l'actif, le rebel etc... » Pour qu'il puisse réagir et communiquer convenablement avec ses apprenants.

Les apprenants globalement n'aiment pas les taches d'écritures, pour cela le rôle de motivation est très essentiel pour amener l'apprenant a produire et reproduire.

Il ne faut jamais oublier que les apprenants profitent de leur jeunesse avec plein de distractions quotidiennes et socio-technologiques, de là il est devenu obligatoire de s'adapter à leurs mentalités, les encourager, les motiver, les aider à améliorer leur niveau à travers la communication et l'échange permanents assurés par l'évaluation rétroactive.

Conclusion

À la fin de ce chapitre, nous remarquons que les résultats d'enquête obtenus après notre présence au terrain par les enseignants expérimentés sont mieux que ceux des enseignants débutants sur les plans communicationnel et organisationnel d'un côté et sur les plans rédactionnel et rétroactif d'un autre côté. De là nous pouvons dire que les enseignants débutants ont besoin d'expérience pour mieux répondre aux exigences d'actualité des apprenants, bien avec leur besoin de la formation continue pour avoir les automatismes réglementaires face aux plusieurs obstacles et difficultés rencontrés dans leurs classes.

Après cette expérience basée sur la présence en classe, la communication entre les différents acteurs rétroactifs pendant les séances d'écriture et les résultats finals des questionnaires qui traite la façon de correction des productions, les séances d'écritures et leurs effets, l'utilisation des normes rétroactives par les enseignants etc., de là et à partir les productions modèles collectées lors les séances d'écritures qu'on a assisté de près nous arrivons à confirmer notre ce qu'on a prévu dans notre première hypothèse que la rétroaction sert à passer dans la correction des productions écrites d'un simple jugement négatif vers un commentaire constructif positif.

Nous sommes arrivés aussi à confirmer notre deuxième hypothèse dont nous avons évoqué que la rétroaction pourrait assurer l'évolution du niveau qualitatif des productions écrites des apprenants.

Le travail avec l'évaluation rétroactive est considérée l'une des habilités et compétences essentielles parmi l'ensemble des facteurs de réussite des enseignants en classe de FLE.

La plus part des enseignants qui pratiquent l'évaluation rétroactive dans leurs classes de FLE ne savent même pas de quoi s'agit-il la rétroaction, ils l'ont appris par l'ancienneté, l'expérience et l'habitude, ils le font automatiquement sans avoir aucune idée sur son sens, sa vraie valeur ou sa nécessité pour le but d'améliorer le niveau des apprenants.

« Le niveau de formation du professeur, ses diplômes, sa situation familiale et son ancienneté ne semblent pas constituer des facteurs qui influencent de façon significative le degré de satisfaction » (Keter, 1990 ; Kremer-Hayoun et Goldstein, 1990).

De là nous centrons notre attention sur l'enseignant lui-même, parce qu'il est l'acteur principal dans la construction d'un bon système éducatif.

Donc, il faut accorder plus d'attention à la formation des enseignants débutants afin qu'ils rentrent au terrain didactique au minimum avec une idée sur la pratique évaluation rétroactive.

« Le plus mauvais enseignant est celui qui croit qu'il n'est plus élève » (Rekia Limam).

L'enseignant est censé de faire la recherche, se former, demander l'aide d'autrui pour être toujours à la hauteur et répondre aux exigences d'actualité éducative.

Les moyens TICE sont aussi très importantes et un facteur important dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères car dans nos jours il est difficile d'amener l'élève à s'adapter dans une classe classique avec un system, des programmes, des méthodes ou des outils traditionnelles.

Bibliographie

- **Ouvrages et articles :**

- A. ABOUD (2019) : De la formation des formateurs en didactique du FLE, Alger, Dar El Khaldounia« CD/ ROM, ABOUD. 05 », 2012
- Aknoun, 2009 : 26
- Cairn.info pour Nec Plus : « Caractéristique et fonctions des Feed-back dans les apprentissages ». Distribution électronique. Documents pédagogiques.
- Cornaire & Raymond, 1999, p.4-5
- Commission Nationale des Programmes, 2005 : 53.
- Cuq, 2003, p.237
- Desmond 2005:46
- Duhem et Nora, 2004.
- Educational Leadership, 2012, 70(1), p. 96)
- Évaluer. Journal international de recherche en éducation et formation, 4(2), 47-76
- Germain,1993,p.127
- A. Giordan, 1998 : 222
- HAYES et FLOWER (1980)
- J. courtillon [1995 : 120].
- Jean CARDINET¹⁹⁷⁷. Evaluation scolaire et pratique 142,143.
- Kremer-Hayoun et Goldstein, 1990).
- Khadraoui E, Laidoudi A et Messaour R : « L’approche par les compétences en classe de FLE.» 01 janvier 2019.
- Legender [1993 : 186].
- Masollier (2004, p.159)
- MOIRAND pour la production en langue Étrangère (1979
- Philippe Dessus, La RAC & Inspé, Univ. Grenoble Alpes. / quizz de Emilie Besse, projet - ReFlexPro- 17 décembre 2021.
- Peterson, S.S. (February 2014). How can teachers support struggling writers? *What Works? Research into Practice*, #49, p. 1-4. Toronto: Ontario Student Achievement Division
- Porcher.L [1993 : 186].
- P. Martinez [1996 : 100]
- Rodet, 2000, p.49.

• **Mémoires et thèses consultés :**

- Albertos & Mareels, 2010] (p.4. 5). Le contexte scolaire et ses boucles de rétroactions
- Bendjeddou F et Silem R : « L'exploitation de l'approche par compétence dans l'enseignement de la production écrite. Cas des apprenants de 4^{ème} A.M, au C.E.M Souici Abd Alhadi. Belimoure. B.B.A. » Mémoire de Master. Option : Didactique de FLE. Université Mohamed EL-Bachir El-Ibrahimi Bordj Bou-Arredj. 2018/2019.
- Bentayeb R : « Origines et difficultés de l'erreur dans les productions scripturales en FLE chez les apprenants. Cas des apprenants de la troisième année secondaire. Lycée REDHA LACHOURI. BISKRA ». Mémoire présenté pour l'obtention de diplôme de Magistère. Filière : Français. Option : didactique. Université KASDI MERBAH OUARGLA 2011/2012.
- Boukhris A et Berradjel D : « Enseignement/ apprentissage de la production écrite chez les apprenants de 2AS. Lycée Aoulef-Adrar : Quelle(s) stratégie(s) ?Mémoire de Master. Option : Didactique du FLE. Université d'Ahmed Draya- Adrar 2018/2019.
- Boussahli K : « L'évaluation dans l'enseignement/ apprentissage du FLE. Cas d'étude : les apprenants de la 2^{ème} A.S ». Mémoire de Master. Option : Didactique des langues étrangères. Université Belhadj BOUCHAIB Ain Témouchent 2017/2018.
- Brookhart, S. M. (2010). How to give effective feedback to your students. Montréal
- FRANCHINE CICUREL.Université PARIS 3-sorbonne nouvelle,DILTEC L'agir professoral à l'épreuve du terrain.
- GAGAA. I : « La rétroaction corrective à l'écrit dans l'enseignement/ apprentissage du FLE : Cas des enseignants du cycle moyen ». Mémoire présenté pour l'obtention du diplôme de Master langue française, spécialité didactique de FLE. Université Larbi Ben M'Hidi. Oum El-Bouaghi 2016/2017.
- Joséphine G : « L'erreur et l'évaluation formatrice au service des apprentissages pour le cycle 3 ».Master Métiers de l'enseignement, de l'éducation et de la formation. Mention Premier degré. Université Grenoble Alpes. Grenoble 2015/2016.
- Nouredine D.E : « Enseignement-apprentissage de l'écrit dans le secondaire en Algérie. Des finalités et des pratiques pédagogiques ». Thèse de doctorat. Option : Didactique. Université Abdelhamid Ibn Badis Mostaganem 2018/2019.
- HADJI, Charles, L'évolution, règles de jeu, des intentions aux outils, Paris, 2^{ème} éd, ESF, 1990, page.21-22.
- Hamlaoui Y : « Le rôle de l'évaluation comme outil de remédiation en FLE. Cas des apprenants de 4^{ème} AP ». Mémoire de Master. Option : Didactique. 2017/2018.
- Hattie&Timperly, (Educational Leadership, 2012, 70(1), p. 96)

-Ould Slimane M : « L'apprentissage de l'écrit et les difficultés de l'expression écrite en FLE ». Master didactique du Plurilinguisme et politiques éducatives. Université Abdelhamid Ibn-Badis. Mostaganem .2015/2016.

-Robin N :« Une analyse des rétroactions ».

Mémoire professionnel : Master en enseignement pour le degré secondaire I. Juin 2017

- **Dictionnaires consultés :**

-Dictionnaire électronique « Français. Version 3.7 ».

-Dictionnaire électronique « Synonymes Français. Version 1.2 ».

- Google Traduction , version électronique,

-LAROUSSE Dictionnaire de français 2010. 60000 mots, définitions et exemples.

- **Sitographies :**

-[https:// www.cairn.info/revue-carrefours-de-l-education-2015-1-page-225](https://www.cairn.info/revue-carrefours-de-l-education-2015-1-page-225)

-<https://rire.ctreq.qc.ca/>

[_https://www.oise.utoronto.ca/ctl/Faculty_Profiles/1587/Shelley_Stagg_Peterson.html](https://www.oise.utoronto.ca/ctl/Faculty_Profiles/1587/Shelley_Stagg_Peterson.html)université Toronto 2013 Shelley Stagg Peterson

Annexes
